

TVAC10000



- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
- ⒼⒷ **User manual**
- Ⓕ **Manuel utilisateur**
- ⒶⒻ **Gebruikershandleiding**
- ⒹⓀ **Brugerhåndbog**

Deutsch

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf **Seite 7**.

English

These user manual contains important information for installation and operation. This should be also noted when this product is passed on to a third party. Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page number can be found in the index on **page 25**.

Français

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la **page 43**.

Nederlands

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op **pagina 61**.

Dansk

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part. Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på **side 79**.

TVAC10000



Bedienungsanleitung

Version 12/2010



Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!






Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte auf der Rückseite des Handbuchs angegebener Adresse mit.



Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

| | |
|---|---|
|  | Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag. |
|  | Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind. |
|  | Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen. |

Wichtige Sicherheitshinweise

| | |
|---|--|
|  | Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! |
|  | Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch! |

Dieses Gerät wurde unter Einhaltung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt. Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

1. **Stromversorgung**
Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer Stromquelle, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung liefert. Falls Sie nicht sicher sind, welche Stromversorgung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen. Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Installationsarbeiten durchführen.
2. **Überlastung**
Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.
3. **Flüssigkeiten**
Stellen Sie das Gerät nur in trockenen und staubgeschützten Räumen auf. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten aller Art.
4. **Reinigung**
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel. Das Gerät ist dabei vom Netz zu trennen.
5. **Belüftung**
Die Lüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht abgedeckt oder zugebaut werden. Verhindern Sie das Eindringen von Gegenständen in das Gerät, z.B. über die Lüftungsöffnungen.
6. **Zubehör**
Schließen Sie nur ausdrücklich dafür vorgesehene Geräte an. Andernfalls kann es zu Gefahrensituationen oder Schäden am Gerät kommen.
7. **Aufstellungsort**
Stellen Sie das Gerät nur in trockenen und staubgeschützten Räumen auf. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten aller Art.
Platzieren Sie den Monitor nicht in direkter Nähe von Heizungen, Öfen, anderen Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
Betreiben Sie das Gerät nur an Standorten mit Temperaturen im zulässigen Umgebungstemperaturbereich -10° - $+50^{\circ}$ C.

Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweisung zu beachten!



1. Beachten Sie die folgende Hinweise, um Schäden an Netzkabel und Netzstecker zu vermeiden:
 - Verändern oder manipulieren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht.
 - Verbiegen oder verdrehen Sie das Netzkabel nicht.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie den Stecker an.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so weit wie möglich von Heizgeräten entfernt ist, um zu verhindern, dass die Kunststoffummantelung schmilzt.

2. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen:
 - Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder das Netzteil.
 - Stecken Sie keine metallenen oder feuergefährlichen Gegenstände in das Geräteinnere.
 - Um Beschädigungen durch Überspannungen (Beispiel Gewitter) zu vermeiden, verwenden Sie bitte einen Überspannungsschutz.

3. Bitte trennen Sie defekte Geräte sofort vom Stromnetz und informieren Ihren Fachhändler.


LCD-Bildschirm

- Der LCD-Bildschirm kann unter starker Krafteinwirkung zerstört werden.
- Wenn Sie das System in kalter Umgebung verwenden, können Darstellungsfehler im Display auftreten. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion und der LCD-Bildschirm arbeitet wieder normal, wenn die Umgebungstemperatur ansteigt.
- Schwarze (dunkle) oder helle Punkte können stellenweise und dauerhaft auf dem Bildschirm erscheinen. Solche Punkte sind bei LCD-Bildschirmen normal und stellen keine Fehlfunktion dar. Trotz Hochpräzisionstechnologie bei der Herstellung sind eine sehr kleine Anzahl dunkler und permanent leuchtender Pixel unvermeidlich. Außerdem kann nach dem Ausschalten noch mehrere Sekunden lang ein verzerrtes Bild zu sehen sein.

| | |
|---|---|
|  | Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungstromkreis getrennt sind. |
|  | Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen. Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können. |

Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

| | |
|---|--|
|  | Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst. |
|---|--|

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|------------|--|-----------|
| 1. | Bestimmungsgemäße Verwendung | 8 |
| 2. | Lieferumfang | 8 |
| 3. | Merkmale und Funktionen | 8 |
| 4. | Überblick – Typennummer | 9 |
| 5. | Beschreibung der Anschlüsse | 9 |
| 6. | Montage | 10 |
| | 6.1 Stromversorgung | 10 |
| | 6.2 Ventilation | 10 |
| | 6.3 Wandmontage | 10 |
| 7. | Anschluss des Monitors | 10 |
| 8. | Tastenerklärung | 12 |
| 9. | Tastenerklärung der Fernbedienung | 13 |
| 10. | Auswahl des Eingangsignals | 14 |
| 11. | On-Screen-Menü | 14 |
| | 11.1 Bild | 15 |
| | 11.2 PIP | 16 |
| | 11.3 Setup | 17 |
| | 11.4 VGA | 18 |
| | 11.5 Sprache | 18 |
| 12. | Wartung und Reinigung | 19 |
| | 12.1 Wartung | 19 |
| | 12.2 Reinigung | 19 |
| 13. | Entsorgung | 19 |
| 14. | Technische Daten | 20 |

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

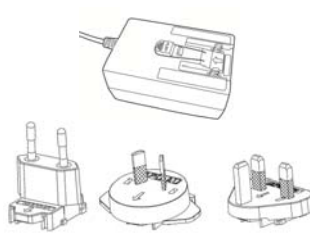
Dieser leichte und schmale LCD-Monitor verfügt über eine robuste Bauform und zahlreiche exzellente Leistungsmerkmale. Der 8,4" TFT-Monitor verfügt über zwei BNC Aus- und Eingänge, einen S-Video Eingang sowie zwei Audio Eingängen und einen VGA-Eingang. Für die direkte Audioausgabe sind zwei Stereo-Lautsprecher an der Frontseite integriert.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „3. Merkmale und Funktionen“.

2. Lieferumfang



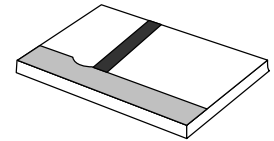
Monitor



Netzteil inkl. EU-, AU- und UK-Adapter



VGA- Kabel



Anleitung



PC Audio-Kabel



Chinch- Audio-Kabel



Fernbedienung










3. Merkmale und Funktionen

- Kontrastreicher 8,4" TFT Monitor
- SVGA Auflösung 800 x 600
- Viele nützliche Eingänge: 2x BNC, 1x S-Video, 1x VGA, 1x PC Audio
- OSD (On-Screen-Display)
- Integrierte Lautsprecher
- PIP-Funktion (Bild-in-Bild) mit verschiedenen Ansichtsmöglichkeiten

4. Überblick – Typennummer

| | |
|-----------------|------------------------|
| Typennummer | TVAC10000 |
| Bildschirmgröße | 8,4" |
| Auflösung | 800 (H) x 600 (V) SVGA |
| Helligkeit | 250 cd/ m ² |

5. Beschreibung der Anschlüsse

| | | |
|---|-------------|--|
|  AUDIO IN | AUDIO IN | Audiosignaleingang , zur Nutzung mit den BNC-Signaleingängen und dem S-Video Eingang |
|  IN V1 | V1 IN | Composite-Videosignaleingang (BNC) |
|  OUT | V1 OUT | Durchgeschleifter Videoausgang |
|  IN V2 | V2 IN | Composite-Videosignaleingang (BNC) |
|  OUT | V2 OUT | Durchgeschleifter Videoausgang |
|  S-VIDEO IN | S-VIDEO IN | Analoger Signaleingang |
|  VGA IN | VGA-IN | PC- und DVR-Signaleingang |
|  PC AUDIO IN | PC AUDIO IN | Audiosignaleingang gekoppelt mit dem VGA-Eingang |
|  DC 12V IN | DC 12V IN | Spannungsversorgung, 12V DC / 5A |

6. Montage

6.1 Stromversorgung

Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung des Monitors übereinstimmen.

6.2 Ventilation

Bitte Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Die Lüftungsöffnungen dürfen für eine ausreichende Belüftung nicht abgedeckt werden.

6.3 Wandmontage

Für die Wandmontage verwenden Sie bitte eine VESA kompatible Wandhalterung. Auf der Rückseite des Monitors befinden sich die quadratisch angeordneten Montagelöcher (Mittentfernung 75 mm). Diese sind mit der ABUS TVAC10500 Wandhalterung kompatibel.

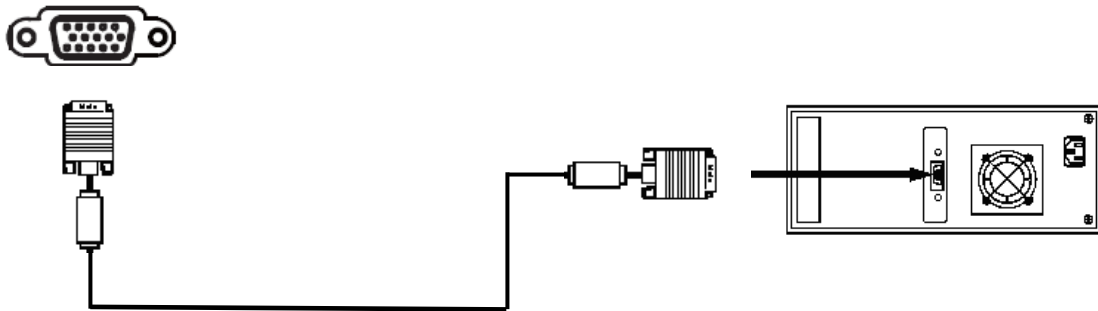
Bitte beachten Sie die beigelegte Montageanleitung der Wandhalterung.



Während der Montage muss der TFT-Monitor von der Netzspannung getrennt sein.

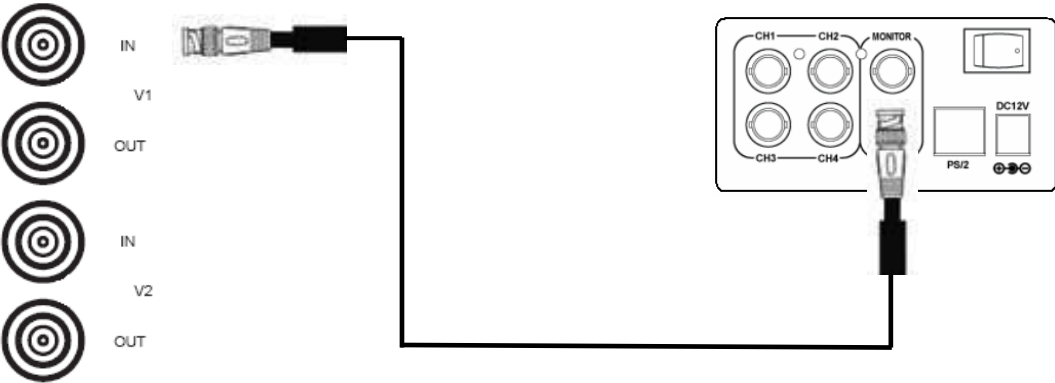
7. Anschluss des Monitors

7.1 Verbinden Sie den Monitor mit einem PC oder einem Rekorder via VGA.



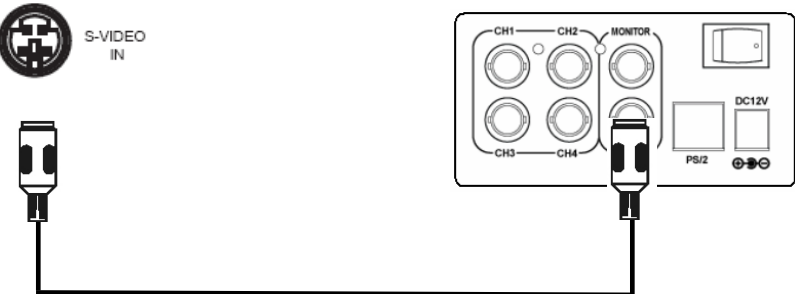
Verwenden Sie ein VGA-Kabel zum Anschluss des Monitors an einen PC oder an einen Rekorder.

7.2 Verbinden Sie den Monitor mit einer Kamera oder einem Rekorder via BNC.



Verwenden Sie für die Verbindung ein Koaxialkabel mit BNC-Steckern (männlich). Verbinden Sie einen der Video-Eingänge des Monitors mit dem Video-Ausgang einer Kamera oder dem Monitorausgang eines Rekorders.

7.3 Verbinden Sie den Monitor mit einem Rekorder via S-Video.

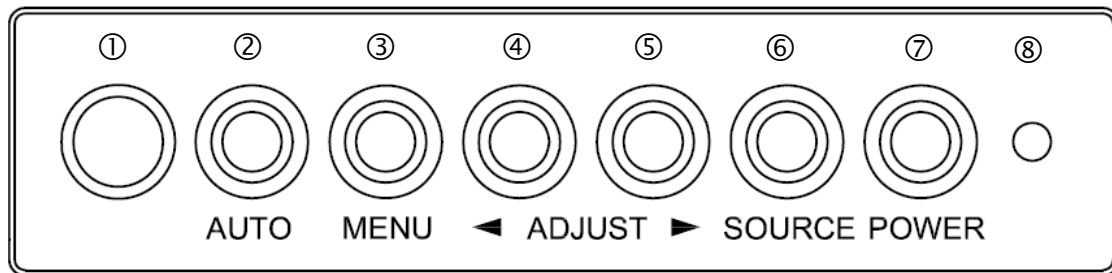


Verwenden Sie für die Verbindung ein S-Video-Kabel. Verbinden Sie den S-Video Eingang des Monitors mit dem S-Video Ausgang des Rekorders.

7.4 Zuletzt verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Monitor und der 230VAC Stromversorgung.

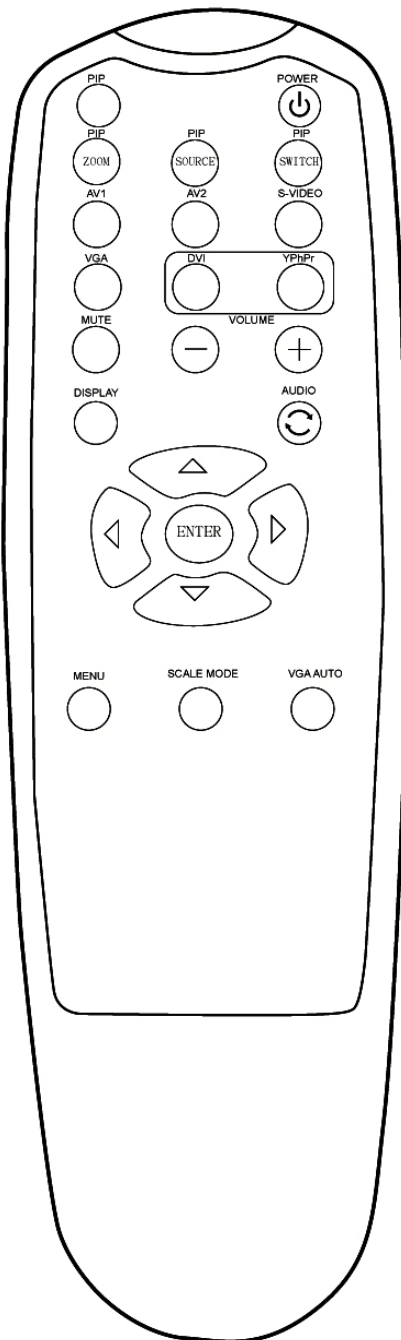


8. Tastenerklärung



| Nummer | Taste | Beschreibung |
|--------|--------------|--|
| ① | IR-Empfänger | <ul style="list-style-type: none"> • IR-LED für die Bedienung des Geräts mit der Fernbedienung |
| ② | Auto | <ul style="list-style-type: none"> • Automatische Justierung im VGA-Betrieb • Aufruf eines Menüpunktes • Auswahl eines Menüpunktes zum Bearbeiten |
| ③ | MENU | <ul style="list-style-type: none"> • Einblenden des OSD (On-Screen-Display) • Bestätigen eines ausgewählten Wertes • Verlassen eines Menüpunktes und des Menüs |
| ④ | ◀ | <ul style="list-style-type: none"> • Verringern des Wertes im OSD • Wechseln zwischen den Menüpunkten |
| ⑤ | ▶ | <ul style="list-style-type: none"> • Erhöhung des Wertes im OSD • Wechseln zwischen den Menüpunkten |
| ⑥ | Source | Auswahl der verschiedenen Eingangssignale: <ul style="list-style-type: none"> • VGA (PC- oder DVR-Signaleingang) • AV1 (Analoger Videoeingang) • AV2 (Analoger Videoeingang) • S-Video (Analoger Videoeingang) |
| ⑦ | Power | <ul style="list-style-type: none"> • Monitor an- / ausschalten |
| ⑧ | Power LED | <ul style="list-style-type: none"> • Rot: Aus • Orange: Stand-By (nur VGA) • Grün: An |

9. Tastenerklärung der Fernbedienung



| Taste | Funktion |
|------------|---|
| PIP Mode | Auswahl des Bild-in-Bild Modus |
| POWER | Monitor an- / ausschalten |
| PIP-ZOOM | Auswahl der Bild-in-Bild Größe: Aus / PIP klein / PIP groß / POP |
| PIP-SOURCE | Auswahl des Eingangs für die Bild-in-Bild Funktion |
| PIP-SWITCH | Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit das Hauptbild mit dem eingeblendeten Bild zu wechseln. |
| AV1 | AV1 (Analoger Videoeingang) |
| AV2 | AV2 (Analoger Videoeingang) |
| S-VIDEO | S-Video (Analoger Videoeingang) |
| VGA | VGA (PC- oder DVR-Signaleingang) |
| MUTE | Ausschalten der Lautsprecher |
| VOLUME - | Verringern der Lautstärke |
| VOLUME + | Erhöhen der Lautstärke |
| DISPLAY | Anzeige der Information für den Eingang |
| AUDIO Swap | Keine Funktion |
| ▲ | Erhöhung des Wertes im OSD, Aufruf eines Menüpunktes |
| ◀ | Verringern des Wertes im OSD |
| ENTER | Bestätigen eines ausgewählten Wertes, Auswahl eines Menüpunktes zum Bearbeiten |
| ▶ | Erhöhung des Wertes im OSD |
| ▼ | Verringern des Wertes im OSD, Wechseln zwischen den Menüpunkten |
| MENU | Einblenden des OSD (On-Screen-Display), Verlassen eines Menüpunktes und des Menüs |
| SCALE MODE | Einstellung der Bildschirmansicht. Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten: Fullscan, Overscan, Underscan |
| VGA AUTO | Automatische Justierung im VGA-Betrieb |

10. Auswahl des Eingangssignals

Um eine Auswahl des Eingangssignals zu tätigen, drücken Sie die Source-Taste. Rechts oben im Bildschirm erscheint eine Anzeige mit dem ausgewählten Eingang.

Sie haben die Auswahlmöglichkeit zwischen BNC1, BNC2, VGA und S-Video.

Um die Lautstärke des Monitors einzustellen, betätigen Sie im normalen Betrieb die ◀ und ▶ Pfeilasten und stellen Sie mit diesen beiden Tasten den gewünschten Wert ein.

11. On-Screen-Menü

Um das On-Screen-Display aufzurufen drücken Sie bitte die „Menu“-Taste. Um Einstellungen anzupassen stehen Ihnen folgende Bildschirmmenüs zur Auswahl.

| Bild | PIP | Setup | VGA | Sprache |
|----------------|-----|-------|--------------|---------|
| Helligkeit | | | < 50 > | |
| Kontrast | | | < 50 > | |
| Farbtemperatur | | | < 9300 > | |
| Sättigung | | | < 50 > | |
| Farbton | | | < 50 > | |
| Zoom-Modus | | | < Fullscan > | |
| Schärfe | | | < 5 > | |
| CCD Modus | | | < AUS > | |

| | |
|----------------|---|
| Bild | Einstellungen für die Bilddarstellung |
| PIP | Einstellungen für die Bild-in-Bild Funktion |
| Setup | Grundeinstellungen des Monitors |
| VGA | Einstellungen für den VGA-Betrieb |
| Sprache | Auswahl der Sprache |

11.1 Bild

Um Einstellungen für die Bilddarstellung vorzunehmen, drücken Sie die Menü Taste und wählen Sie durch Betätigen der AUTO Taste den ersten Menüpunkt aus. Der ausgewählte Menüpunkt ist in schwarz hervorgehoben, der Untermenüpunkt ist grau hinterlegt.


Mit den ◀ und ▶ Pfeilasten können Sie zwischen Untermenüpunkten wechseln. Durch Drücken der AUTO Taste können Sie einen beliebigen Punkt auswählen und mit den ◀ und ▶ Pfeiltasten Sie die Werte verringern oder erhöhen.

| Bild | PIP | Setup | VGA | Sprache |
|----------------|-----|-------|--------------|---------|
| Helligkeit | | | < 50 > | |
| Kontrast | | | < 50 > | |
| Farbtemperatur | | | < 9300 > | |
| Sättigung | | | < 50 > | |
| Farbton | | | < 50 > | |
| Zoom-Modus | | | < Fullscan > | |
| Schärfe | | | < 5 > | |
| CCD Modus | | | < AUS > | |

| | |
|-----------------------|---|
| Helligkeit | Einstellung der Bildhelligkeit (Auswahl im Bereich 0% bis 100%) |
| Kontrast | Einstellung des Bildkontrasts (Auswahl im Bereich 0% bis 100%) |
| Farbtemperatur | Einstellung der Farbtemperatur. Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten: 6500°K oder 9300°K |
| Sättigung | Einstellung der Farbtintensität (Auswahl im Bereich 0% bis 100%) |
| Farbton | Einstellung der Farbsättigung (Auswahl im Bereich 0% bis 100%) |
| Zoom-Modus | Einstellung der Bildschirmansicht. Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten: Fullscan, Overscan, Underscan |
| Schärfe | Einstellung der Bildschärfe (Auswahl im Bereich 0 bis 20) |
| CCD-Modus | Optimierte Einstellungen für den Einsatz mit Kameras |

11.2 PIP

Mit diesem Menüpunkt können Sie Einstellungen für die Bild-in-Bild Funktion vornehmen.

| | |
|---|--|
|  | <p>Bitte beachten Sie:</p> <p>Bei Ausschalten des Monitors gehen die Bild-in-Bild Einstellungen verloren.</p> |
|---|--|

| Bild | PIP | Setup | VGA | Sprache |
|----------------|-----|-------|-------|---------|
| PIP Modus | | < | Keine | > |
| PIP Quelle | | < | BNC2 | > |
| PIP H Position | | < | 10 | > |
| PIP V Position | | < | 10 | > |
| PIP Wechsel | | > | | |

| | |
|-----------------------|--|
| PIP Modus | Auswahl der Bild-in-Bild Größe |
| PIP Quelle | Auswahl des Eingangs für die Bild-in-Bild Funktion |
| PIP H Position | Einstellmöglichkeit der horizontalen Position des eingeblendeten Bildes. Auswahl im Bereich 0 (links) bis 10 (rechts) |
| PIP V Position | Einstellmöglichkeit der vertikalen Position des eingeblendeten Bildes. Auswahl im Bereich 0 (oben) bis 10 (unten) |
| PIP Wechsel | Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit das Hauptbild mit dem eingeblendeten Bild zu wechseln. Wählen Sie diesen Unterpunkt aus und bestätigen Sie diesen mit der ► Pfeilasten. |

11.3 Setup

In diesem Menüpunkt stehen Einstellungen für die OSD-Menüanzeige sowie erweiterte Monitoreinstellungen zur Verfügung.

| Bild | PIP | Setup | VGA | Sprache |
|----------------|-----|-------|-----|---------|
| Menü Timer | | < | 30 | > |
| OSD H Position | | < | 5 | > |
| OSD V Position | | < | 5 | > |
| Stumm | | < | AUS | > |
| Quelle | | < | AN | > |
| Autom. suchen | | < | AUS | > |
| Tastensperre | | < | AUS | > |
| Werkseinstell. | | > | | |

| | |
|------------------------|---|
| OSD Timer | Einstellung der Anzeige-Verweildauer des OSDs (Auswahl im Bereich 5 bis 60 Sekunden) |
| OSD H. Position | Manuelle Einstellung der horizontalen OSD-Position Auswahl im Bereich 0 (links) bis 10 (rechts) |
| OSD V. Position | Manuelle Einstellung der vertikalen OSD-Position Auswahl im Bereich 0 (oben) bis 10 (unten) |
| Stumm | Ausschalten der Lautsprecher |
| Quelle | Auswahl des Eingangssignals. |
| Autom. suchen | Bei einschalten des Monitors werden alle Eingänge automatisch nach Signalquellen gescannt. |
| Tastensperre | Aktivierung der Tastensperre, Deaktivierung der Tastensperre durch gleichzeitiges Drücken der MENU- und AUTO-Tasten. |
| Werkseinstell. | Wiederherstellen der Standardwerte. |

11.4 VGA

Dieses Menü bietet Einstellungen für den VGA-Modus. Dieser Menüpunkt steht ihnen nur zur Verfügung wenn an dem Monitor ein VGA-Signal angeschlossen ist.

| Bild | PIP | Setup | VGA | Sprache |
|---------------|-----|-------|--------|---------|
| H Position | | | < 40 > | |
| V Position | | | < 44 > | |
| Phase | | | < 24 > | |
| Takt | | | < 40 > | |
| Autom. Einst. | | | > | |

| | |
|----------------------|--|
| H Position | Manuelle Einstellung der horizontalen Bild-Position (Auswahl im Bereich 0% bis 100%) |
| V Position | Manuelle Einstellung der vertikalen Bild-Position (Auswahl im Bereich 0% bis 100%) |
| Phase | Horizontale Synchronisation (Auswahl im Bereich 0% bis 63%) |
| Takt | Vertikale Synchronisation (Auswahl im Bereich 0% bis 90%) |
| Autom. Einst. | Automatische Justierung der Anzeige. |

11.5 Sprache

In diesem Menüpunkt steht Ihnen die Auswahl der OSD-Sprache zur Verfügung. Es stehen folgende Sprachen zur Auswahl: Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Dänisch

| Bild | PIP | Setup | VGA | Sprache |
|------|-----|-------|-----|----------------|
| | | | | Deutsch |
| | | | | Englisch |
| | | | | Französisch |
| | | | | Niederländisch |
| | | | | Dänisch |

12. Wartung und Reinigung

12.1 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Entnehmen Sie die Akkus.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert

**Bitte beachten Sie:**

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

12.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses und des Bildschirms angegriffen werden (Verfärbungen).

13. Entsorgung



Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

14. Technische Daten

| Typennummer | TVAC10000 |
|----------------------------------|---|
| Monitortyp | Standard TFT LCD |
| Bildschirmdiagonale | 8,4" |
| Auflösung | 800 (H) x 600 (V) SXGA |
| Pixelabstand | 0,213 (H) x 0,213 (V) mm |
| Bildformat | 4:3 |
| Videosystem | PAL / NTSC |
| Kammfilter | 3D |
| Signalerkennung | Automatisch |
| Kontrastverhältnis | 600:1 |
| Helligkeit | 250 cd/m ² |
| Farbstufen | 16,2 Mio. |
| Betrachtungswinkel horz. / vert. | 150° (H) x 130° (V) |
| Reaktionszeit | 16 ms |
| Frequenzbereich | 31.5-80KHz (H) / 56-75Hz (V) |
| OSD-Menü | Graphisches On-Screen-Display |
| OSD-Sprachen | Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Dänisch |
| Eingänge | 1x VGA, 1x S-Video, 2x BNC, 2x Audio (3,5 mm Klinke) |
| Ausgänge | 2x BNC |
| Lautsprecher | Integriert 2 x 1W, Stereo |
| Gehäusematerial | Metall-Rahmen |
| Displayoberfläche | matt |
| Spannungsversorgung | 12 VDC / 5A |
| Stromaufnahme | 11,5 W |
| Betriebstemperatur | -10 – +50°C |
| Luftfeuchtigkeit | Max. 85% |
| Abmessungen (BxHxT) | 210 x 190 x 42 mm |
| Gewicht | 1,3 kg |

TVAC10000



User manual

Version 12/2010



Original English user manual. Keep for future use.

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer (www.abus-sc.com).

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

**All company and product names mentioned in this document are registered trademarks.
All rights reserved.**

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!



Disclaimer




This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.

The ABUS Security-Center GmbH assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.



The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.

No guarantee for the content of this document is taken.

Icon explanation

| | |
|---|---|
|  | A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock. |
|  | An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded. |
|  | This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation. |

Important safety advice

| | |
|---|---|
|  | The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. ABUS will not be liable for any consequential loss! |
|  | ABUS will not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire. |

The device has been manufactured in compliance with international safety standards. Please read these safety advices carefully.

Safety advice

1. Mains supply
Operate this product only from the type of power supply indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company. Disconnect the product from the mains before you start any maintenance or installation procedures.
2. Overloading
Do not overload a wall outlet, extension cord or adapter as this may result in electric fire or shock.
3. Liquids
Setup the device only in dry and dust-protected rooms. Protect the device from any kind of liquids entering.
4. Cleaning
Disconnect the product from the wall outlet before cleaning. Use a light damp cloth (no solvents) to dust the product.
5. Ventilation
The slots on top of the product must be left uncovered to allow proper airflow into the unit. Do not stand the product on soft furnishings or carpets. Do not stack electronic equipments on top of the product.
6. Accessories
Do not use any unsupported accessories as these may be hazardous or cause damage the product.
7. Location
 - Setup the device only in dry and dust-protected rooms.
 - Protect the device from any kind of liquids entering.
 - Do not place the device near a radiator or heat register.
 - Setup the device only in areas with the advised operating temperatures of -10° - +50°C.

Warnings

Follow all safety and operating advises before starting-up the device!



1. Follow these directions in order to avoid damage of the power cord or plug:
 - Do not modify or process the power cord or plug arbitrarily.
 - Do not bend or twist the power cord.
 - Make sure to disconnect the power cord holding the plug.
 - Keep heating appliances as far as possible from the power cord in order to prevent the cover vinyl from melting.

2. Follow these directions. Failure to follow any of them may cause electrical shock:
 - Do not open the main body or the power supply.
 - Do not insert metal or inflammable objects inside the product.
 - In order to avoid any damage during lighting use a surge protection.

3. Do not use the product when it is out of order. If you continue to use the product when defective, serious damage can be caused to it. Make sure to contact your local product distributor if the product is out of order.

LCD Screen

- Heavy pressure can destroy the LCD screen.
- Using the system in a cold environment can cause display errors. This is not a malfunction and the LCD screen will work normal again when the environment temperature increases.
- Localized black (dark) or bright spots can appear and stay on the screen. Such spots are normal for LCD screens and do not represent a malfunction. In spite of high precision technology used in manufacturing, a very small number of dark and permanently bright pixels are unavoidable. After turning it off, it is also possible that a distorted picture remains visible for several seconds.

| | |
|---|--|
|  | During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit. |
|  | If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper electrical connection to the mains does not only represent a threat to you but also to other persons. Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning. |

Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.


| | |
|---|--|
|  | If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device. If the device shows damages, please contact your local dealer. |
|---|--|

Table of contents

| | |
|--|-----------|
| 1. Intended use | 26 |
| 2. Scope of delivery..... | 26 |
| 3. Features and functions | 26 |
| 4. Overview – type numbers | 27 |
| 5. Physical descriptions | 27 |
| 6. Mounting | 28 |
| 6.1 Power supply..... | 28 |
| 6.2 Ventilation..... | 28 |
| 6.3 Wall Mount | 28 |
| 7. Connections..... | 28 |
| 8. Button description..... | 30 |
| 9. Button description of the remote control | 31 |
| 10. Source selection..... | 32 |
| 11. On-Screen-Menu..... | 32 |
| 11.1 Image | 33 |
| 11.2 PIP..... | 34 |
| 11.3 Setup..... | 35 |
| 11.4 VGA..... | 36 |
| 11.5 Language | 36 |
| 12. Maintenance and cleaning..... | 37 |
| 12.1 Maintenance..... | 37 |
| 12.2 Cleaning | 37 |
| 13. Disposal..... | 37 |
| 14. Technical data..... | 38 |

1. Intended use

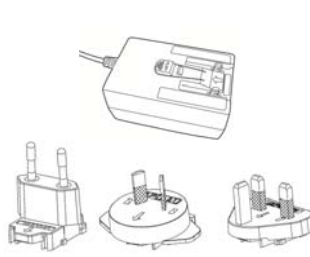
This light and slender LCD monitor has a sturdy design and numerous excellent features. The 8.4" TFT monitor has two BNC outputs and inputs, an S-Video input as well as one VGA and two audio inputs. Two stereo loudspeakers are integrated on the front for direct audio output.

A detailed description of all functions can be found in chapter „3 Features and functions“.

2. Scope of delivery



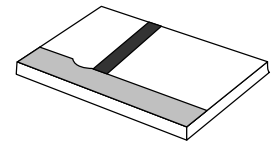
Monitor



Power supply unit incl.
EU, AU and UK plugs



VGA cable



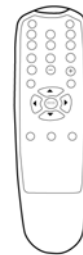
Manual



PC audio cable



Chinch audio cable



Remote control

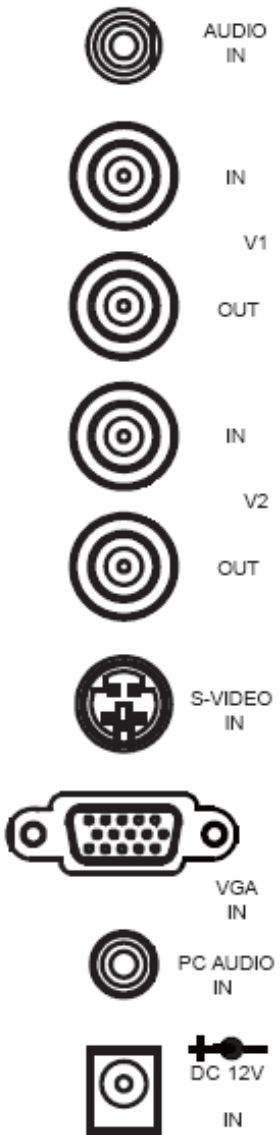
3. Features and functions

- Full-contrast 8.4" TFT monitor
- SVGA resolution 800 x 600
- Many useful inputs: 2x BNC, 1x S-Video, 1x VGA, 1x PC Audio
- OSD (on-screen display)
- Integrated loudspeakers
- PIP (picture-in-picture) function with various viewing options

4. Overview – type numbers

| | |
|----------------|------------------------|
| Article number | TVAC10000 |
| Screen size | 8,4" |
| Resolution | 800 (H) x 600 (V) SVGA |
| Brightness | 250 cd/ m ² |

5. Physical descriptions



| | |
|-------------|--|
| AUDIO IN | Audio signal input for use with the BNC and S-Video inputs |
| V1 IN | Composite video signal input (BNC) |
| V1 OUT | Looped through video output |
| V2 IN | Composite video signal input (BNC) |
| V2 OUT | Looped through video output |
| S-VIDEO IN | Analogue signal input |
| VGA-IN | PC and DVR signal input |
| PC AUDIO IN | Audio signal input coupled with the VGA input |
| DC 12V IN | 12 V DC/5 A power supply |

6. Mounting

6.1 Power supply

Before starting installation, ensure that the mains voltage and the rated voltage of the monitor are identical.


6.2 Ventilation

Please ensure that there is adequate ventilation. In order to guarantee adequate ventilation, it is important that the ventilation openings are not covered.

6.3 Wall Mount

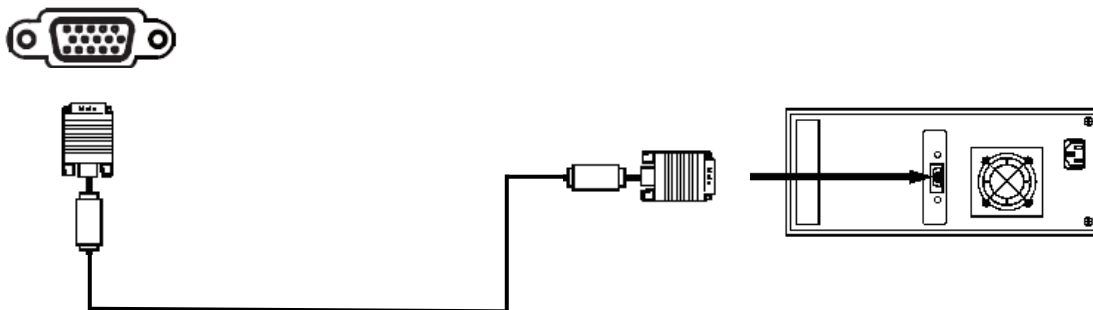
For wall-mounting, please use a VESA compatible wall bracket. The mounting holes are arranged in a square on the back of the monitor (centre-to-centre distance: 75 mm). They are compatible with the ABUS TVAC10500 wall bracket.

Please observe the installation instructions accompanying the wall bracket.

| | |
|---|--|
|  | The TFT monitor must be disconnected from the mains power during installation. |
|---|--|

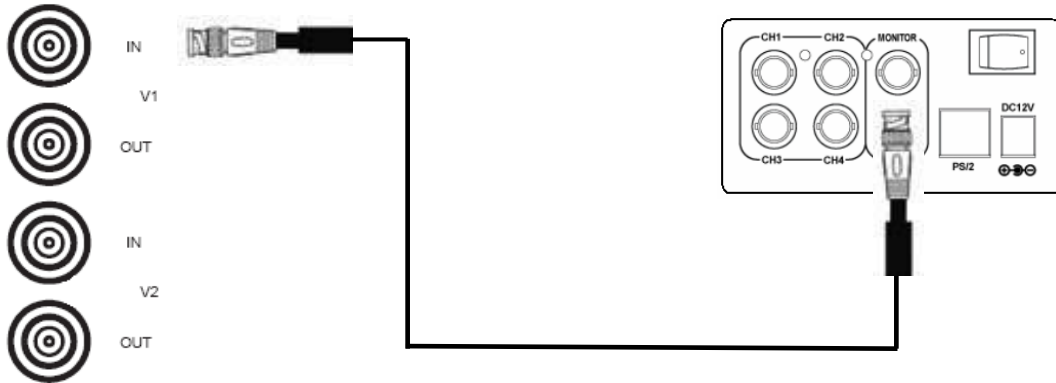
7. Connections

7.1. Connect the monitor to a PC or recorder via VGA.



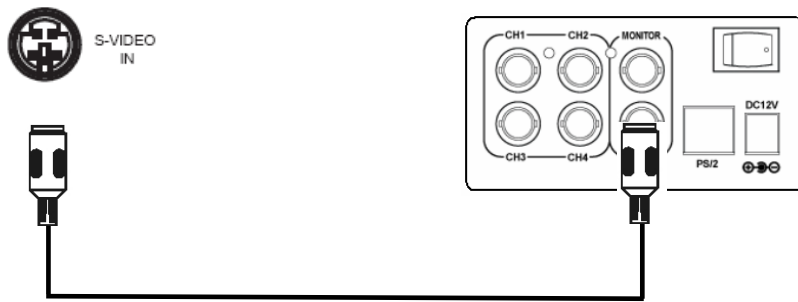
Use a VGA cable for connecting the monitor to a PC or recorder.

7.2 Connect the monitor to a camera or recorder via BNC.



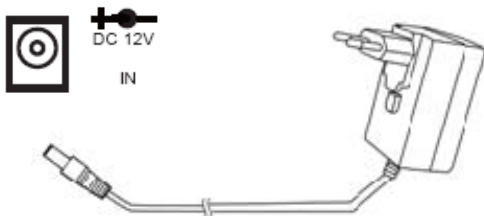
Use a coaxial cable with BNC plugs (male) for the connection. Connect one of the monitor's video inputs with the video output of a camera or the monitor output of a recorder.

7.3 Connect the monitor with a camera or recorder via S-Video.

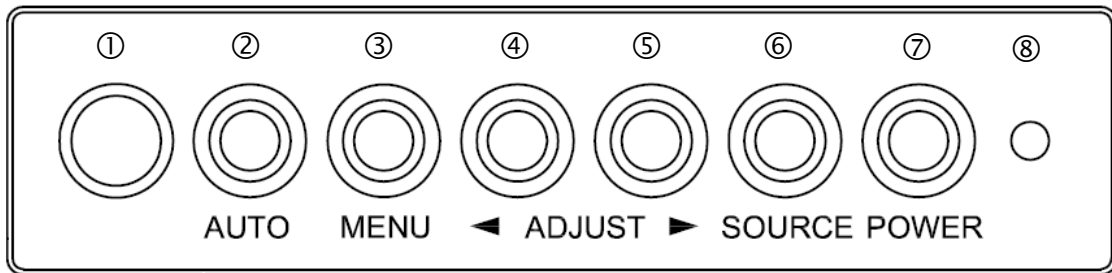


Use an S-Video cable for the connection. Connect the monitor's S-Video input with the S-Video output of the recorder.

7.4 Finally, connect the supplied power supply unit to the monitor and the 230 V AC power supply.

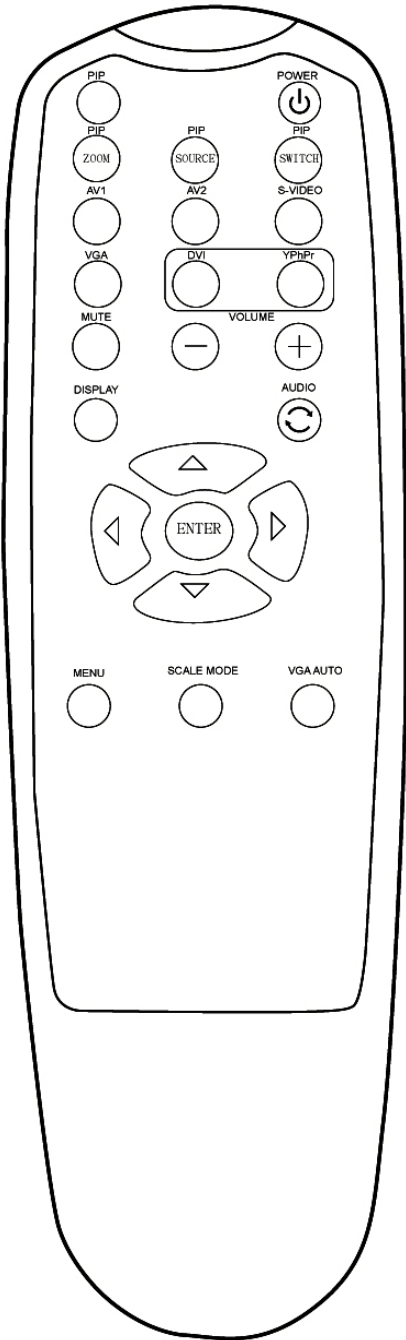


8. Button description



| Number | Button | Description |
|--------|-------------|--|
| ① | IR receiver | <ul style="list-style-type: none"> • IR LED for operating the unit with the remote control |
| ② | Auto | <ul style="list-style-type: none"> • Automatic adjusting in the VGA-mode • Call a menu item • Select a menu item for adjustment |
| ③ | MENU | <ul style="list-style-type: none"> • Show the OSD (on-screen display) • Confirm a selected value • Exit a menu item and the menu |
| ④ | ◀ | <ul style="list-style-type: none"> • Reduce the value in the OSD • Switch between menu items |
| ⑤ | ▶ | <ul style="list-style-type: none"> • Increase the value in the OSD • Switch between menu items |
| ⑥ | Source | Select the different input signals: <ul style="list-style-type: none"> • VGA (PC or DVR signal input) • AV1 (analogue video input) • AV2 (analogue video input) • S-Video (analogue video input) |
| ⑦ | Power | <ul style="list-style-type: none"> • Switch monitor on / off |
| ⑧ | Power LED | <ul style="list-style-type: none"> • Red: off • Orange: standby (only VGA) • Green: on |

9. Button description of the remote control



| Button | Function |
|------------|--|
| PiP Mode | Select the PIP mode |
| POWER | Switch monitor on / off |
| PIP-ZOOM | Select the picture-in-picture size: Off/ PIP small / PIP large/ POP |
| PIP-SOURCE | Select the input for the Picture-in-Picture function |
| PIP-SWITCH | With this function you can swap the main picture with the overlaid picture. |
| AV1 | AV1 (analogue video input) |
| AV2 | AV2 (analogue video input) |
| S-VIDEO | S-Video (analogue video input) |
| VGA | VGA (PC or DVR signal input) |
| MUTE | Switch off loudspeakers |
| VOLUME - | Reduce the volume |
| VOLUME + | Increase the volume |
| DISPLAY | Displays the source information |
| AUDIO Swap | No function |
| ▲ | Increase the value in the OSD, Call a menu item |
| ◀ | Reduce the value in the OSD |
| ENTER | Confirm a selected value, Select a menu item for adjustment |
| ▶ | Increase the value in the OSD |
| ▼ | Select a menu item for adjustment , Reduce the value in the OSD |
| MENU | Show the OSD (on-screen display), Switch between menu items |
| SCALE MODE | Screen view settings. You have the following options: Full scan, overscan, underscan |
| VGA AUTO | Automatic adjustment of the desktop display. |

10. Source selection

To select the input signal, press the source button.
The selected input will be displayed on the upper right of the screen.

You can choose between BNC1, BNC2, VGA and S-Video.

To set the volume of the monitor, press the ◀ and ▶ buttons in normal operation and set the value that you want with these buttons.

11. On-Screen-Menu

To call up the on-screen display, please press the “Menu” button.
To adjust the settings, you have the following screen menus at your disposal.

| Image | PIP | Setup | VGA | Language |
|-------------|-----|-------|--------------|----------|
| Brightness | | | < 50 > | |
| Contrast | | | < 50 > | |
| Color Temp. | | | < 9300 > | |
| Saturation | | | < 50 > | |
| Hue | | | < 50 > | |
| Zoom Mode | | | < Fullscan > | |
| Sharpness | | | < 5 > | |
| CCD Mode | | | < OFF > | |

| | |
|-----------------|--|
| Image | Settings for the picture display |
| PIP | Settings for the picture-in-picture function |
| Setup | Basic settings for the monitor |
| VGA | VGA mode settings |
| Language | Language selection |

11.1 Image

To make settings for the picture display, press the menu button and then press the AUTO button to select the first menu item. The selected menu item is highlighted in black; the sub-menu item has a grey background.


You can switch between sub-menu items with the ◀ and ▶ buttons. By pressing the AUTO button, you can select an item and reduce or increase the value with the ◀ and ▶ buttons.

| Image | PIP | Setup | VGA | Language |
|-------------|-----|-------|--------------|----------|
| Brightness | | | < 50 > | |
| Contrast | | | < 50 > | |
| Color Temp. | | | < 9300 > | |
| Saturation | | | < 50 > | |
| Hue | | | < 50 > | |
| Zoom Mode | | | < Fullscan > | |
| Sharpness | | | < 5 > | |
| CCD Mode | | | < OFF > | |

| | |
|--------------------|--|
| Brightness | Picture brightness settings (value ranging from 0% to 100%) |
| Contrast | Picture contrast settings (value ranging from 0% to 100%) |
| Color Temp. | Colour temperature settings. You have the following options: 6.500 °K or 9.300 °K |
| Saturation | Colour intensity settings (value ranging from 0% to 100%) |
| Hue | Colour saturation settings (value ranging from 0% to 100%) |
| Zoom Mode | Screen view settings. You have the following options: Full scan, overscan, underscan |
| Sharpness | Picture sharpness settings (value ranging from 0 to 20) |
| CCD Mode | Optimised settings for usage with cameras |

11.2 PIP

With this menu item you can adjust the settings of the picture in picture function.

| | |
|---|---|
|  | <p>Please note: If you switch off the monitor the PIP settings will be lost.</p> |
|---|---|

| Image | PIP | Setup | VGA | Language |
|-------|-----|-------|----------|----------|
| | | | < None > | |
| | | | < BNC2 > | |
| | | | < 10 > | |
| | | | < 10 > | |
| | | | > | |

| | |
|-----------------------|---|
| PIP Mode | Select the picture-in-picture size. |
| PIP Source | Select the input for the Picture-in-Picture function |
| PIP H Position | Adjusting the horizontal position of the picture-in-picture input. Selection range 0 (left) till 10 (right) |
| PIP V Position | Adjusting the vertical position of the picture-in-picture source. Selection range 0 (top) till 10 (bottom) |
| PIP Swap | With this function you can swap the main picture with the overlaid picture. Choose the menu sub item and confirm this with the ► button. |

11.3 Setup

Using this menu item you can choose the settings for the OSD menu display as well as advanced monitor settings.

| Image | PIP | Setup | VGA | Language |
|----------------|-----|-------|-----|----------|
| OSD Timer | | < | 30 | > |
| OSD H Position | | < | 5 | > |
| OSD V Position | | < | 5 | > |
| Mute | | < | OFF | > |
| Source | | < | ON | > |
| Auto scan | | < | OFF | > |
| Key Lock | | < | OFF | > |
| Recall | | > | | |

| | |
|------------------------|---|
| OSD Timer | Setting of the OSD dwell time (selection range 5 till 60) |
| OSD H. Position | Manual setting of the horizontal OSD Position. Selection range 0 (left) till 10 (right) |
| OSD V. Position | Manual setting of the vertical OSD position Selection range 0 (top) till 10 (bottom) |
| Mute | Switch off loudspeakers |
| Source | Selection of the input signal |
| Auto scan | All inputs will be automatically scanned if the monitor is switched on. |
| Key Lock | Activation of the key lock. To deactivate the key lock, please press the MENU and AUTO buttons at the same time. |
| Recall | Recall the standard settings. |

11.4 VGA

With this menu item you can select the settings for the VGA mode. Please take notice that this menu item is only available if the monitor is connected to a VGA signal.

| Image | PIP | Setup | VGA | Language |
|-------------|-----|-------|-----|----------|
| H Position | | | < | 40 > |
| V Position | | | < | 44 > |
| Phase | | | < | 24 > |
| Clock | | | < | 40 > |
| Auto Adjust | | | > | |

| | |
|--------------------|--|
| H Position | Manual setting of the horizontal picture position (Selection range 0% till 100%) |
| V Position | Manual setting of the vertical picture position (Selection range 0% till 100%) |
| Phase | Horizontal synchronisation (Selection range 0% till 63%) |
| Clock | Vertical synchronisation (Selection range 0% till 90%) |
| Auto Adjust | Automatic adjustment of the desktop display. |

11.5 Language

With this menu item you can select the OSD language. You can choose between following languages: German, English, French, Dutch and Danish.

| Image | PIP | Setup | VGA | Language |
|---------|-----|-------|-----|----------|
| German | | | | |
| English | | | | |
| French | | | | |
| Dutch | | | | |
| Danish | | | | |

12. Maintenance and cleaning


12.1 Maintenance

Regularly check the product's physical state, e.g. check for damage of the housing.

If you suspect that safe operation cannot be guaranteed anymore, disconnect the product and ensure that it cannot be used by mistake. Remove the batteries.


You can assume that safe operation is not possible anymore when

- the device shows visible damage,
- the device does not function anymore


| | |
|---|--|
|  | <p>Please note: The product is absolutely maintenance-free for you. There are no components on the inside of the product to be checked or services by you, never open it.</p> |
|---|--|

12.2 Cleaning

Wipe the product with a clean, dry cloth. If the device is very dirty, you can moisten the cloth with lukewarm water.

| | |
|--|--|
|  | <p>Ensure that no liquids can get into the device. Do not use any chemical cleaners, since they could damage the housing surface or the screen (discolorations).</p> |
|--|--|

13. Disposal

| | |
|---|---|
|  | <p>Devices with this marking should not be put in the household garbage. Dispose of the product at the end of its lifetime according to the applicable regulations.</p> |
|---|---|

14. Technical data

| Type number | TVAC10000 |
|------------------------------|--|
| Monitor type | Standard TFT LCD |
| Screen diagonal | 8,4" |
| Resolution | 800 (H) x 600 (V) SXGA |
| Dot pitch (H x V) | 0,213 (H) x 0,213 (V) mm |
| Picture format | 4:3 |
| Video system | PAL / NTSC |
| Comb filter | 3D |
| Signal detection | Automatic |
| Contrast ratio | 600:1 |
| Brightness | 250 cd/m ² |
| Color levels | 16.2 million |
| Viewing angle horiz. / vert. | 150° (H) x 130° (V) |
| Response time | 16 ms |
| Frequency range | 31.5-80KHz (H) / 56-75Hz (V) |
| OSD menu | Graphical On-Screen-Display |
| OSD languages | German, English, French, Dutch, Danish |
| Inputs | 1x VGA, 2x BNC, 1x S-Video, 2x Audio (3,5 mm phone jack) |
| Outputs | 2x BNC |
| Loudspeakers | Integrated 2 x 1W |
| Housing material | Metall frame |
| Display | matt |
| Power supply | 12 V DC / 5A |
| Power consumption | 11,5 W |
| Operating temperature | -10 – +50°C |
| Humidity | Max 85% |
| Dimensions (WxHxD) | 210 x 190 x 42 mm |
| Weight | 1,3 kg |

TVAC10000



Manuel utilisateur

Version 12/2010



Original du manuel en allemand. Conserver pour suivant usage!

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de ce produit.

Ce produit remplit les réquisitions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité en a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.com).

Afin de maintenir cet état et d'assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande!

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité!

Tous les noms de firme et désignations de produit sont des marques du propriétaire respectif. Tous droits réservés.

En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste!






Non-responsabilité

Ce mode d'emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l'adresse mentionnée au verso du manuel.



ABUS Security-Center GmbH n'est pas responsable d'erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d'effectuer à tout moment sans annonce préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.

ABUS Security-Center n'est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l'équipement, la performance et l'usage de ce produit. Aucune garantie n'est accordée pour le contenu de ce document.

Explication des symboles

| | |
|---|--|
|  | Un éclair dans le triangle signifie qu'il y a un danger pour la santé, par exemple, une décharge électrique. |
|  | Un point d'exclamation dans le triangle renvoie à une remarque importante dans ce manuel à laquelle il faut penser. |
|  | Vous trouvez ce symbole lorsque des conseils et des informations concernant le fonctionnement sont fournis. |

Conseils de sécurité importants

| | |
|---|---|
|  | La garantie ne couvre pas les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi. ABUS n'est pas tenu de vous indemniser de vos pertes indirectes ! |
|  | ABUS décline toute responsabilité pour les dommages causés à des biens ou pour les préjudices individuels causés par de fausses manipulations ou le non-respect des instructions de sécurité. La garantie ne couvre pas de tels cas. |

Cet appareil a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales. Veuillez lire attentivement ces conseils de sécurité.

Conseils de sécurité

1. Alimentation secteur
90 - 250 V, courant alternatif 50/60Hz
N'utilisez ce produit qu'avec le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant électrique dans votre maison, demandez-le à votre compagnie d'électricité. Débranchez le produit du secteur avant de commencer toute procédure d'installation ou d'entretien.
2. Surcharge
Ne surchargez pas votre prise de courant, votre rallonge ou votre adaptateur, car ceci peut avoir pour conséquence un feu ou une décharge électrique.
3. Liquides
N'installez l'appareil que dans des pièces sèches et à l'abri de la poussière. Protégez l'appareil contre toute pénétration de liquides.
4. Nettoyage
Débranchez le produit de la prise de courant avant le nettoyage. Utilisez un chiffon humide (sans solvants) pour épousseter le produit.
5. Ventilation
Ne pas couvrir les fentes du dessus du produit afin d'assurer une bonne ventilation de l'appareil. Ne pas poser le produit sur du mobilier ou des tapis moelleux. Ne pas entasser d'appareils électroniques sur le produit.
6. Accessoires
Ne pas utiliser d'accessoires non agréés, car ceux-ci peuvent être dangereux ou endommager le produit.

7. Emplacement

- N'installer l'appareil que dans des pièces sèches et à l'abri de la poussière.
- Protéger l'appareil contre toute pénétration de liquides.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une bouche d'air chaud.
- N'installer l'appareil que dans des endroits où la température se situe entre -10° et +50°C.



Avertissements

Suivez tous les conseils de sécurité et le mode d'emploi avant d'allumer l'appareil !

1. Suivez ces instructions pour ne pas endommager le cordon d'alimentation ou la fiche :
 - Ne pas modifier ou transformer arbitrairement le cordon d'alimentation ou la fiche.
 - Ne pas plier ou tordre le cordon d'alimentation.
 - Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche.
 - Eloigner le plus possible les appareils de chauffage du cordon d'alimentation pour éviter que le revêtement en vinyle ne fonde.
2. Suivez ces instructions. Le non-respect d'une instruction peut entraîner une décharge électrique :
 - N'ouvrez pas le boîtier ou l'alimentation de l'appareil.
 - Ne pas introduire d'objets métalliques ou inflammables dans le produit.
 - Utiliser une protection contre les surtensions afin d'éviter que l'appareil soit endommagé par la foudre.
3. Ne pas utiliser le produit lorsqu'il est en panne. Si vous continuez à utiliser le produit alors qu'il est défectueux, vous risquez de l'endommager sérieusement. Contactez votre revendeur local lorsque le produit tombe en panne.


Ecran LCD

- Une haute pression peut endommager l'écran LCD.
- Un usage du système dans un environnement froid peut mener à des erreurs d'affichage. Ceci ne signifie pas un mauvais fonctionnement et l'écran LCD fonctionnera à nouveau normalement, quand la température de l'environnement s'augmente.
- Des points noirs (foncés) ou claires peuvent apparaître et rester sur l'écran. De tels points sont normaux pour des écrans LCD et ne représentent pas un mauvais fonctionnement. Malgré une technologie de haute précision utilisée dans la fabrication, un nombre inférieur de pixels noirs et permanent clairs est inévitable. Après une désactivation, il est également possible qu'une image déformée reste visible pendant quelques secondes.

| | |
|---|---|
|  | <p>Assurez-vous que tous les appareils sont déconnectés du circuit de basse tension et de tension d'alimentation pendant l'installation dans un système de vidéosurveillance existant.</p> |
|  | <p>Dans le doute, faites monter, installer et câbler votre appareil par un électricien professionnel. Tout branchement incorrect sur le secteur constitue une menace, non seulement pour vous mais aussi pour d'autres personnes. Câblez l'ensemble du système en faisant en sorte que le secteur et le circuit de basse tension restent séparés et qu'ils ne puissent entrer en contact lors d'une utilisation normale ou suite à une défaillance.</p> |

Déballage

Lorsque vous sortez le dispositif de l'emballage, traitez-le avec grand soin.

| | |
|---|--|
|  | <p>En cas d'un dommage éventuel de l'emballage original, testez d'abord le dispositif. Si le dispositif démontre des dommages, renvoyez-le avec l'emballage et informez-vous auprès du service de livraison.</p> |
|---|--|

Contenu

| | |
|--|-----------|
| 1. Usage approprié | 44 |
| 2. Livraison..... | 44 |
| 3. Caractéristiques et fonctions..... | 44 |
| 4. Aperçu – numéro de type | 45 |
| 5. Description des branchements..... | 45 |
| 6. Montage..... | 46 |
| 6.1 Alimentation électrique..... | 46 |
| 6.2 Ventilation..... | 46 |
| 6.3 Montage mural | 46 |
| 7. Branchement du moniteur..... | 46 |
| 8. Description des touches..... | 48 |
| 9. La description du bouton de la télécommande..... | 49 |
| 10. Sélection d'entrée..... | 50 |
| 11. On-Screen Menu | 50 |
| 11.1 Image | 51 |
| 11.2 PIP..... | 52 |
| 11.3 Setup..... | 53 |
| 11.4 VGA..... | 54 |
| 11.5 Langue | 54 |
| 12. Entretien et nettoyage..... | 55 |
| 12.1 Entretien | 55 |
| 12.2 Nettoyage | 55 |
| 13. Recyclage..... | 55 |
| 14. Données techniques | 56 |

1. Usage approprié

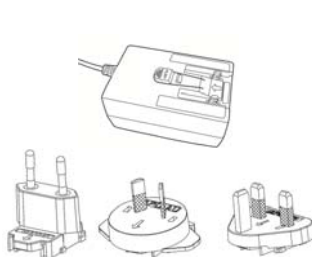
Léger et fin, ce moniteur LCD est d'une conception particulièrement robuste. Il dispose de nombreuses caractéristiques extrêmement performantes. L'écran 8,4" TFT est équipé de deux entrées et sorties BNC, une sortie S-Video, deux entrées audio et une entrée VGA. Deux haut-parleurs stéréo sont intégrés sur la face avant pour permettre une sortie audio directe.

Vous trouvez une description détaillée de tous les fonctions dans chapitre 3 "caractéristiques et fonctions".

2. Livraison



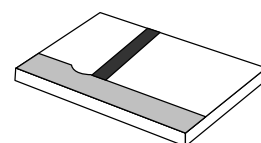
Moniteur



Bloc d'alimentation avec prises AU, EU et UK



Câble VGA



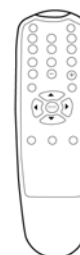
Instructions



Câble audio PC



Câble audio Chinch



Commande à distance










3. Caractéristiques et fonctions

- Ecran TFT 8,4" à fort contraste
- Résolution SVGA 800 x 600
- De nombreuses entrées : 2x BNC, 1x S-Video, 1x VGA, 1x PC Audio
- OSD (On-Screen-Display, affichage à l'écran)
- Haut-parleurs internes
- Fonction PIP (image dans l'image) avec diverses vues possible

4. Aperçu – numéro de type

| | |
|------------------|------------------------|
| Numéro d'article | TVAC10000 |
| Écran diagonal | 8,4" |
| Résolution | 800 (H) x 600 (V) SVGA |
| Luminosité | 250 cd/ m ² |

5. Description des branchements

| | | |
|---|-------------|---|
|  AUDIO IN | AUDIO IN | Entrée de signal audio, pour une utilisation avec les entrées de signal BNC et l'entrée S-Video |
|  IN V1 | V1 IN | Entrée de signal vidéo composite (BNC) |
|  OUT | V1 OUT | Sortie vidéo en boucle |
|  IN V2 | V2 IN | Entrée de signal vidéo composite (BNC) |
|  OUT | V2 OUT | Sortie vidéo en boucle |
|  S-VIDEO IN | S-VIDEO IN | Entrée de signal analogique |
|  VGA IN | VGA-IN | Entrée de signal PC et DVR |
|  PC AUDIO IN | PC AUDIO IN | Entrée de signal audio relié à l'entrée VGA |
|  DC 12V IN | DC 12V IN | Alimentation électrique, 12 V CC / 5 A |

6. Montage

6.1 Alimentation électrique

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à la tension nominale du moniteur.

6.2 Ventilation

Veillez à ce que l'aération soit suffisante. Pour ce faire, il convient de ne pas couvrir les fentes d'aération.

6.3 Montage mural

Pour le montage mural, veuillez utiliser un support mural répondant à la norme VESA. Quatre orifices de montage disposés en carré se trouvent sur la face arrière du moniteur (distance au centre 75 mm). Ces orifices sont compatibles avec le support mural ABUS TVAC10500.

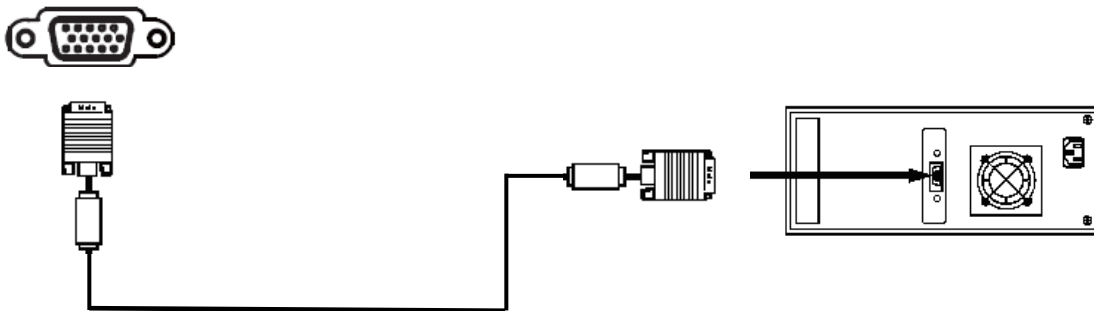
Veillez tenir compte des instructions de montage livrées avec le support mural.



Pendant le montage, l'alimentation électrique du moniteur TFT doit être coupée.

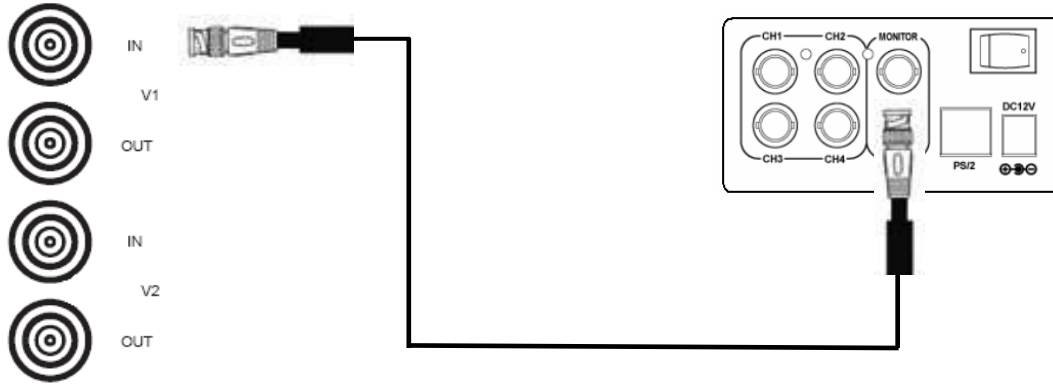
7. Branchement du moniteur

7.1. Raccordez le moniteur à un PC ou à un enregistreur via VGA.



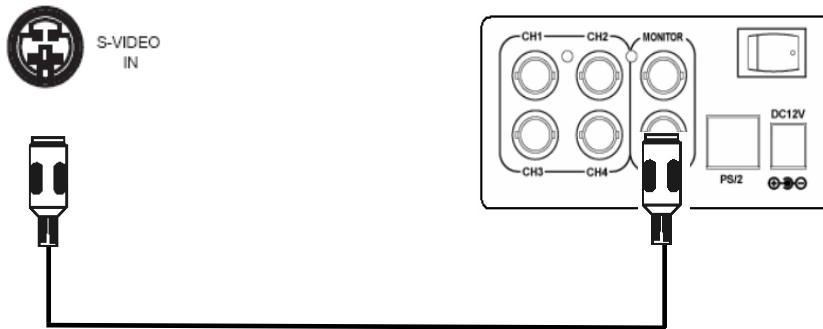
Il convient d'utiliser un câble VGA pour raccorder le moniteur à un PC ou à un enregistreur.

7.2 Raccordez le moniteur à un PC ou à un enregistreur via BNC.



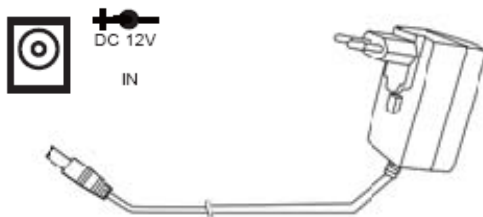
Vous pouvez utiliser jusqu'à 4 caméras ou enregistreurs. Utilisez un câble coaxial avec des connecteurs mâles. Connectez l'entrée vidéo du moniteur avec la sortie vidéo de la camera ou enregistreur.

7.3. Raccordez le moniteur avec un enregistreur via S-Video.

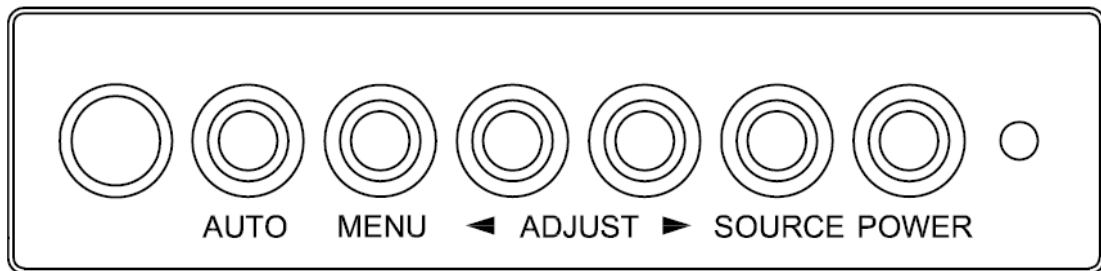


Pour le raccordement, veuillez utiliser un câble S-Video. Raccordez l'entrée S-Video du moniteur avec la sortie S-Video de l'enregistreur.

7.4. Raccordez en dernier lieu le bloc d'alimentation fourni à la livraison au moniteur et à l'alimentation réseau 230 V CA.

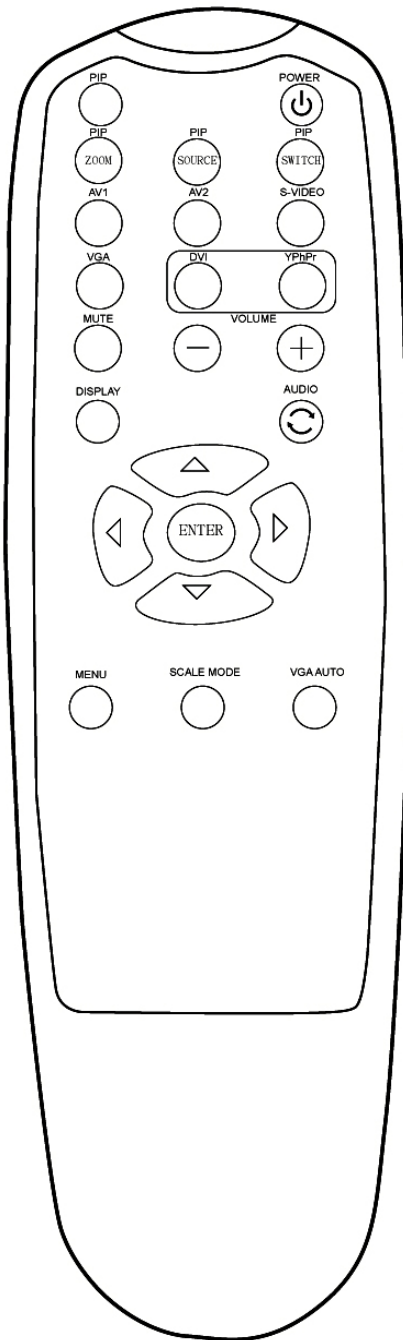


8. Description des touches



| Numéro | Touche | Description |
|--------|--------------------------|---|
| ① | Récepteur IR | <ul style="list-style-type: none"> • LED infrarouge pour la commande à distance de l'appareil |
| ② | Auto | <ul style="list-style-type: none"> • Réglage automatique en mode VGA • Appel d'un point de menu • Sélection d'un point de menu à éditer |
| ③ | MENU | <ul style="list-style-type: none"> • Activation de l'OSD (On-Screen-Display, affichage à l'écran) • Confirmation d'une valeur sélectionnée • Sortie du point de menu ou du menu |
| ④ | ◀ | <ul style="list-style-type: none"> • Diminution de la valeur affichée à l'écran • Passer d'un point de menu à l'autre |
| ⑤ | ▶ | <ul style="list-style-type: none"> • Augmentation de la valeur affichée à l'écran • Passer d'un point de menu à l'autre |
| ⑥ | Source | Sélection des différents signaux d'entrée : <ul style="list-style-type: none"> • VGA (entrée de signal PC ou DVR) • AV1 (entrée vidéo analogique) • AV2 (entrée vidéo analogique) • S-Video (entrée vidéo analogique) |
| ⑦ | Power | <ul style="list-style-type: none"> • Allumer/éteindre le moniteur |
| ⑧ | LED de mise sous tension | <ul style="list-style-type: none"> • Rouge : Off • Orange: mode standby (seulement vga) • Vert : On |

9. La description du bouton de la télécommande



| Bouton | Fonction |
|------------|---|
| PIP Mode | Sélectionnez le mode PIP |
| POWER | Allumer/éteindre le moniteur |
| PIP-ZOOM | Sélection de la taille de l'image dans l'image : Off/ PIP petit / PIP grand/ POP |
| PIP-SOURCE | Sélection de l'entrée pour la fonction image dans l'image |
| PIP-SWITCH | Cette fonction vous permet d'échanger l'image principale avec l'image affichée. |
| AV1 | AV1 (entrée vidéo analogique) |
| AV2 | AV2 (entrée vidéo analogique) |
| S-VIDEO | S-Video (entrée vidéo analogique) |
| VGA | VGA (entrée de signal PC ou DVR) |
| MUTE | Désactivation des haut-parleurs |
| VOLUME - | Réduire le volume |
| VOLUME + | Augmenter le volume |
| DISPLAY | Affiche les informations de source |
| AUDIO Swap | Pas de fonction |
| ▲ | Augmentation de la valeur affichée à l'écran, Appel d'un point de menu |
| ◀ | Diminution de la valeur affichée à l'écran |
| ENTER | Confirmation d'une valeur sélectionnée, Sélection d'un point de menu à éditer |
| ▶ | Augmentation de la valeur affichée à l'écran |
| ▼ | Diminution de la valeur affichée à l'écran, Passer d'un point de menu à l'autre |
| MENU | Activation de l'OSD (On-Screen-Display, affichage à l'écran), Sortie du point de menu ou du menu |
| SCALE MODE | Réglage du mode écran. Vous avez le choix entre les possibilités suivantes : fullscan, overscan, et underscan |
| VGA AUTO | Réglage automatique de l'affichage. |

10. Sélection d'entrée

Pour sélectionner un signal d'entrée, appuyez sur la touche source.
L'entrée sélectionnée s'affiche en haut à droite de l'écran.

Vous pouvez choisir entre BNC1, BNC2, VGA et S-Video.

Pour régler le volume du moniteur, actionnez en mode normal les touches de direction ◀ et ▶ jusqu'à atteindre le volume souhaité.

11. On-Screen Menu

Pour activer le menu affiché à l'écran, veuillez appuyer sur la touche « Menu ».
Les menus d'écran suivants sont disponibles pour procéder au réglage des paramètres.

| Image | PIP | Setup | VGA | Langue |
|--------------|-----|-------|--------------|--------|
| Clarté | | | < 50 > | |
| Contraste | | | < 50 > | |
| Temp couleur | | | < 9300 > | |
| Saturation | | | < 50 > | |
| Teinte | | | < 50 > | |
| Mode zoom | | | < Fullscan > | |
| Netteté | | | < 5 > | |
| Mode de CCD | | | < Déactivé > | |

| | |
|---------------|--|
| Image | Paramètres de rendu d'image |
| PIP | Paramètres de la fonction image dans l'image |
| Setup | Paramètres de base du moniteur |
| VGA | Paramètres du mode VGA |
| Langue | Sélection de la langue |

11.1 Image

Pour régler les paramètres de rendu d'image, appuyez sur la touche Menu et sélectionnez le premier point de menu à l'aide de la touche AUTO. Le point de menu sélectionné est surligné en noir, le point de sous-menu apparaît sur fond gris.

Vous pouvez passer d'un point de sous-menu à l'autre à l'aide des touches ◀ et ▶. Vous pouvez sélectionner un point particulier en appuyant sur la touche AUTO, puis diminuer ou augmenter les valeurs à l'aide des touches ◀ et ▶.

| Image | PIP | Setup | VGA | Langue |
|--------------|-----|-------|--------------|--------|
| Clarté | | | < 50 > | |
| Contraste | | | < 50 > | |
| Temp couleur | | | < 9300 > | |
| Saturation | | | < 50 > | |
| Teinte | | | < 50 > | |
| Mode zoom | | | < Fullscan > | |
| Netteté | | | < 5 > | |
| Mode de CCD | | | < Déactivé > | |

| | |
|---------------------|--|
| Clarté | Réglage de la luminosité (plage de sélection de 0 à 100 %) |
| Contraste | Réglage du contraste (plage de sélection de 0 à 100 %) |
| Temp couleur | Réglage de la température des couleurs. Vous avez le choix entre les possibilités suivantes : 6 500 °K ou 9 300 °K |
| Saturation | Réglage de l'intensité (plage de sélection de 0 à 100 %) |
| Teinte | Réglage de la saturation (plage de sélection de 0 à 100 %) |
| Mode zoom | Réglage du mode écran. Vous avez le choix entre les possibilités suivantes : fullscan, overscan, et underscan |
| Netteté | Réglage de la netteté (plage de sélection de 0 à 20) |
| Mode de CCD | Paramètres optimisés pour une utilisation avec des caméras |

11.2 PIP

Ce point de menu vous permet de régler les paramètres de la fonction image dans l'image.



Remarque importante :

Tous les paramètres d'image dans l'image sont effacés lors de la mise à l'arrêt du moniteur.

| Image | PIP | Setup | VGA | Langue |
|----------------|-----|-------|-------|--------|
| PIP modus | | < | Aucun | > |
| PIP source | | < | BNC2 | > |
| PIP Position H | | < | 10 | > |
| PIP Position V | | < | 10 | > |
| PIP swap | | > | | |

| | |
|-----------------------|--|
| PIP modus | Sélection de la taille de l'image dans l'image |
| PIP source | Sélection de l'entrée pour la fonction image dans l'image |
| PIP Position H | Possibilité de réglage de la position horizontale de l'image affichée. Plage de sélection de 0 (à gauche) à 10 (à droite) |
| PIP Position V | Possibilité de réglage de la position verticale de l'image affichée. Plage de sélection de 0 (en haut) à 10 (en bas) |
| PIP swap | Cette fonction vous permet d'échanger l'image principale avec l'image affichée. Sélectionnez ce point de sous-menu et confirmez avec la touche de direction ►. |

11.3 Setup

Ce point de menu permet de régler les paramètres d'affichage du menu OSD et propose des options de réglage avancées du moniteur.

| Image | PIP | Setup | VGA | Langue |
|------------------|-----|-------|----------|--------|
| Horloge menu | | < | 30 | > |
| Position H OSD | | < | 5 | > |
| Position V OSD | | < | 5 | > |
| Muet | | < | Déactivé | > |
| Source | | < | Activé | > |
| Chercher Autom. | | < | Déactivé | > |
| Serrure à clé | | < | Déactivé | > |
| Réglages d'usine | | > | | |

| | |
|-------------------------|---|
| Horloge menu | Réglage de la durée d'affichage de l'OSD (plage de sélection de 5 à 60 s.) |
| Position H OSD | Réglage manuel de la position horizontale de l'OSD Plage de sélection de 0 (à gauche) à 10 (à droite) |
| Position V OSD | Réglage manuel de la position verticale de l'OSD Plage de sélection de 0 (en haut) à 10 (en bas) |
| Muet | Désactivation des haut-parleurs |
| Source | Sélection du signal d'entrée |
| Chercher Autom. | Au moment de la mise sous tension du moniteur, un balayage automatique de toutes les entrées est automatiquement effectué pour détecter la présence de signaux. |
| Serrure à clé | Activation du verrouillage des touches, désactivation du verrouillage des touches par pression simultanée des touches MENU et AUTO |
| Réglages d'usine | Rétablissement des valeurs standard. |

11.4 VGA

Ce menu permet de régler les paramètres du mode VGA. Ce point de menu n'est disponible que lorsqu'un signal VGA est raccordé au moniteur.

| Image | PIP | Setup | VGA | Langue |
|----------------|-----|-------|-----|--------|
| Position H | | < | 40 | > |
| Position V | | < | 44 | > |
| Phase | | < | 24 | > |
| Horloge | | < | 40 | > |
| Réglage autom. | | > | | |

| | |
|-----------------------|--|
| Position H | Réglage manuel de la position horizontale de l'image (plage de sélection de 0 à 100 %) |
| Position V | Réglage manuel de la position verticale de l'image (plage de sélection de 0 à 100 %) |
| Phase | Synchronisation horizontale (plage de sélection de 0 à 63 %) |
| Horloge | Synchronisation verticale (plage de sélection de 0 à 90 %) |
| Réglage autom. | Réglage automatique de l'affichage. |

11.5 Langue

Ce point de menu permet de sélectionner la langue du menu affichée à l'écran. Vous pouvez choisir entre les langues suivantes : allemand, anglais, français, hollandais et danois.

| Image | PIP | Setup | VGA | Langue |
|-------|-----|-------|-----|-------------|
| | | | | Anglais |
| | | | | Allemand |
| | | | | Français |
| | | | | Néerlandais |
| | | | | Danois |

12. Entretien et nettoyage

12.1 Entretien

Vérifiez régulièrement l'état physique du produit et contrôlez également si le boîtier démontre des dommages.

Quand vous pensez qu'une utilisation sûre ne peut plus être assurée, déconnectez le produit et veillez qu'il ne puisse pas être utilisé par erreur. Enlevez les batteries.

Vous pouvez considérer qu'une utilisation sûre n'est plus possible quand

- Le dispositif montre un dommage visible,
- Le dispositif ne fonctionne plus.

**Attention:**

Le produit ne doit pas être entretenu par vous-même. Vous ne devez donc pas tester ou entretenir les pièces à l'intérieur du produit, n'ouvrez donc jamais le produit.

12.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. Si le dispositif est très sal, vous pouvez mouiller le tissu avec de l'eau tiède.



Veillez qu'aucun liquide n'arrive dans le dispositif. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.

13. Recyclage



Des dispositifs avec cette image ne peuvent pas être mis dans un sac d'ordures ménagères. L'élimination de ce produit à la fin de la durée de vie se fait selon les réglementations en vigueur.

14. Données techniques

| Numéro du type | TVAC10000 |
|---------------------------|--|
| Type du moniteur | TFT LCD standard |
| Écran diagonal | 8,4" |
| Résolution | 800 (H) x 600 (V) SVGA |
| Dot pitch (H x V) | 0,213 (H) x 0,213 (V) mm |
| Format d'image | 4:3 |
| Système de la vidéo | PAL / NTSC |
| Comb filtre | 3D |
| Détection du signal | Automatique |
| Contraste ratio | 600:1 |
| Luminosité | 250 cd/m ² |
| Niveaux de la couleur | 16,2 millions |
| Angle H/Z | 150° (H) × 130° (V) |
| Temps de la réaction | 16 ms |
| Portée de la fréquence | 31,5 – 80 KHz (H) / 56 – 75 Hz (V) |
| Menu OSD | Affichage OSD graphique |
| Langues OSD | Allemand, anglais, français, hollandais et danois |
| Entrées | 1x VGA, 1x S-Video, 2x BNC, 2x Audio (jack 3,5 mm) |
| Sorties | 2x BNC |
| Haute-Parleur | intégré, 2x1 W, stéréo |
| Logement du matériel | Cadre en métal |
| Affichage | mat |
| Alimentation | 12 V CC / 5 A |
| Consommation de l'énergie | 11,5 W |
| Temp. d'usage | -10 à +50 °C |
| Humidité atmosphérique | 85 % maxi. |
| Dimensions (BxHxD) | 210 x 190 x 42 mm |
| Poids | 1,3°kg |

TVAC10000



Gebbruikershandleiding

Versie 12/2010



De originele handleiding is in het Duits. Bewaren om eventueel later te raadplegen!

Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze richtlijnen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

**Alle genoemde bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de resp. eigenaren.
Alle rechten voorbehouden**

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.






Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.



ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.

ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

Uitleg van de symbolen

| | |
|---|---|
|  | Een bliksemschicht in een driehoek geeft een gevaar voor de gezondheid aan, bv. gevaar voor een elektrische schok. |
|  | Een uitroepteken in de driehoek wijst in deze handleiding op een belangrijke opmerking die in acht moet worden genomen. |
|  | Dit symbool vindt u bij de tips en informatie over gebruik en bediening. |

Belangrijke veiligheidswaarschuwing

| | |
|---|---|
|  | In geval van schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze bedieningsinstructies komt de garantie te vervallen. ABUS is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade! |
|  | ABUS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen voor zover deze het gevolg is van onjuiste handelingen of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen komt de garantie te vervallen. |

Dit apparaat is gefabriceerd in overeenstemming met de geldende internationale veiligheidsnormen. Lees deze veiligheidsinstructies s.v.p. zorgvuldig door.

Veiligheidswaarschuwing

1. Voedingsspanning
90 - 250V AC 50/60Hz
Gebruik dit apparaat uitsluitend met het type netvoeding dat op het etiket is aangegeven. Wanneer u niet zeker bent van de netspanning die aan uw woning wordt geleverd, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke energieleverancier. Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u onderhouds- of installatieprocedures uitvoert.
2. Overbelasting
Voorkom overbelasting van een stopcontact, verlengkabel of adapter. Door overbelasting kan brand of een elektrische schok worden veroorzaakt.
3. Vloeistoffen
Gebruik dit apparaat uitsluitend in een droge en stofvrije omgeving. Bescherm het apparaat tegen indringen van vloeistoffen.
4. Reiniging
Koppel het apparaat vóór reiniging los van het lichtnet. Gebruik een vochtige doek (geen oplosmiddelen) om stof van het apparaat te verwijderen.
5. Ventilatie
Om voldoende ventilatie mogelijk te maken mogen de openingen aan de bovenzijde van het apparaat niet worden afgesloten. Plaats het apparaat niet op zachte bekleding of tapijt. Plaats geen elektronische apparatuur bovenop het apparaat.
6. Accessoires
Gebruik geen accessoires die niet worden ondersteund. Hierdoor kunnen gevaarlijke situaties ontstaan of kan het apparaat worden beschadigd.

7. Opstelling



- Gebruik dit apparaat uitsluitend in een droge en stofvrije omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen indringen van vloeistoffen.
- Plaats dit apparaat niet in de directe omgeving van een radiator of een andere warmtebron.
- Plaats het apparaat uitsluitend in omgevingen met een temperatuur van -10° - $+50^{\circ}\text{C}$.

Waarschuwingen

Neem alle veiligheids- en bedieningsinstructies in acht voordat u het apparaat inschakelt!


1. Neem deze aanwijzingen in acht om beschadigingen aan de stekker of de kabel te vermijden:
 - Breng geen wijzigingen aan in de stekker of de kabel.
 - Buig of draai de kabel niet.
 - Verbreek de verbinding met het lichtnet door de stekker vast te houden. Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
 - Houd verwarmingsbronnen zo ver mogelijk uit de buurt van de netkabel om smelten van de vinylmantel te voorkomen.
2. Neem deze aanwijzingen in acht. Niet in acht nemen van één of alle aanwijzingen kan een elektrische schok veroorzaken.
 - De behuizing mag uitsluitend worden geopend voor het plaatsen van een harde schijf. Koppel dit apparaat los van het lichtnet voordat u hiermee begint.
 - Plaats geen metalen of brandbare voorwerpen in het apparaat.
 - Maak tijdens onweer gebruik van een bliksembeveiliging om schade te voorkomen.
3. Gebruik het apparaat niet wanneer het gebreken vertoont. Er kan ernstige schade ontstaan wanneer u een defect apparaat blijft gebruiken. Neem contact op met uw leverancier wanneer het apparaat defect is.

LCD scherm

| | |
|---|--|
|  | Bij installatie in een bestaand videobewakingssysteem dient u er voor te zorgen dat alle apparatuur is losgekoppeld van het lichtnet en de laagspanningsvoedingen. |
|  | Bij twijfel wordt geadviseerd om de installatie en de aanleg van de bedrading te laten uitvoeren door een vakkundige elektricien. Onjuiste elektrische aansluitingen op het lichtnet vormen niet alleen een gevaar voor u maar ook voor anderen. Zorg er bij het aansluiten van het volledige systeem voor dat het lichtnet en het laagspanningscircuit gescheiden blijven en tijdens normaal gebruik of bij storing niet met elkaar in contact kunnen komen. |

Uitpakken

Behandel het apparaat tijdens het uitpakken zeer voorzichtig.

| | |
|---|---|
|  | Wanneer de verpakking is beschadigd, moet u als eerste het apparaat controleren. Wanneer u beschadigingen aan het apparaat vaststelt, stuurt u dit met verpakking retour en stelt u de vervoerder op de hoogte. |
|---|---|

Inhoudsopgave

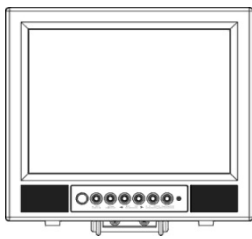
| | |
|---|-----------|
| 1. Gebruik volgens voorschrift | 62 |
| 2. Leveringsomvang..... | 62 |
| 3. Kenmerken en functies..... | 62 |
| 4. Overzicht – typenummer | 63 |
| 5. Beschrijving van de aansluitingen | 63 |
| 6. Montage..... | 64 |
| 6.1 Voeding | 64 |
| 6.2 Ventilatie..... | 64 |
| 6.3 Wand montage..... | 64 |
| 7. Aansluiting van de monitor | 64 |
| 8. Omschrijving toetsen..... | 66 |
| 9. Omschrijving van de toetsen van de afstandsbediening..... | 67 |
| 10. Ingang selectie..... | 68 |
| 11. On-Screen Menu | 68 |
| 11.1 Afbeelding | 69 |
| 11.2 PIP..... | 70 |
| 11.3 Setup..... | 71 |
| 11.4 VGA..... | 72 |
| 11.5 Taal | 72 |
| 12. Onderhoud en reiniging..... | 73 |
| 12.1 Onderhoud | 73 |
| 12.2 Reiniging | 73 |
| 13. Verwijderen | 73 |
| 14. Technische gegevens | 74 |

1. Gebruik volgens voorschrift

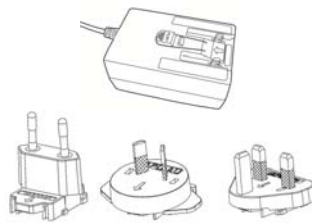
Deze lichte en smalle LCD-monitor heeft een robuust ontwerp en talrijke excellente eigenschappen. De 8,4" TFT-monitor beschikt over twee BNC-uit- en ingangen, een S-video-ingang alsook twee audio-ingangen en een VGA-ingang. Voor de directe audioweergave zijn aan de voorkant twee stereoluidsprekers geïntegreerd.

Een gedetailleerde omschrijving van alle functies kunt u vinden in hoofdstuk 3 "kenmerken en functies".

2. Leveringsomvang



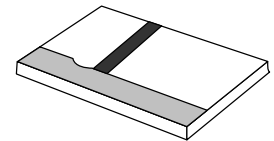
Monitor



Netadapter incl.
EU-, AU-, en UK-stekkers



VGA-kabel



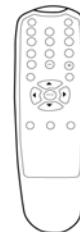
Handleiding



PC-audiokabel



Chinch-audiokabel



Afstandsbediening










3. Kenmerken en functies

- Contrastrijke 8,4" TFT-monitor
- SVGA resolutie 800 x 600
- Vele nuttige ingangen: 2x BNC, 1x S-video, 1x VGA, 1x PC audio
- OSD (On-Screen-Display)
- Geïntegreerde luidsprekers
- PIP-functie (beeld- in-beeld) met verschillende aanzichtsmogelijkheden

4. Overzicht – typenummer

| | |
|----------------------|------------------------|
| Artikelnummer | TVAC10000 |
| Beeldschermdiagonaal | 8,4" |
| Resolutie | 800 (H) x 600 (V) SVGA |
| Helderheid | 250 cd/m ² |

5. Beschrijving van de aansluitingen

| | | |
|---|-------------|--|
|  AUDIO IN | AUDIO IN | Audiosignaalingang, voor gebruik met de BNC-signaalingangen en de S-video-ingang |
|  IN V1 | V1 IN | Composite-videosignaalingang (BNC) |
|  OUT | V1 OUT | Doorgeluste video-uitgang |
|  IN V2 | V2 IN | Composite-videosignaalingang (BNC) |
|  OUT | V2 OUT | Doorgeluste video-uitgang |
|  S-VIDEO IN | S-VIDEO IN | Analoge signaalingang |
|  VGA IN | VGA-IN | PC- en DVR-signaalingang |
|  PC AUDIO IN | PC AUDIO IN | Audiosignaalingang gekoppeld met de VGA-ingang |
|  DC 12V IN | DC 12 V IN | Spanningsvoorziening, 12 V DC / 5 A |

6. Montage

6.1 Voeding

Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de netspanning en de nominale spanning van de monitor overeenkomen.

6.2 Ventilatie

Zorg voor voldoende ventilatie. De ventilatieopeningen mogen ten behoeve van een voldoende ventilatie niet worden afgedekt.

6.3 Wand montage

Gebruik voor de wandmontage een met VESA compatibele wandhouder.
Aan de achterkant van de monitor bevinden zich de in een vierkant gerangschikte montagegaten (middenafstand 75 mm). Deze zijn compatibel met de wandhouder ABUS TVAC10500.

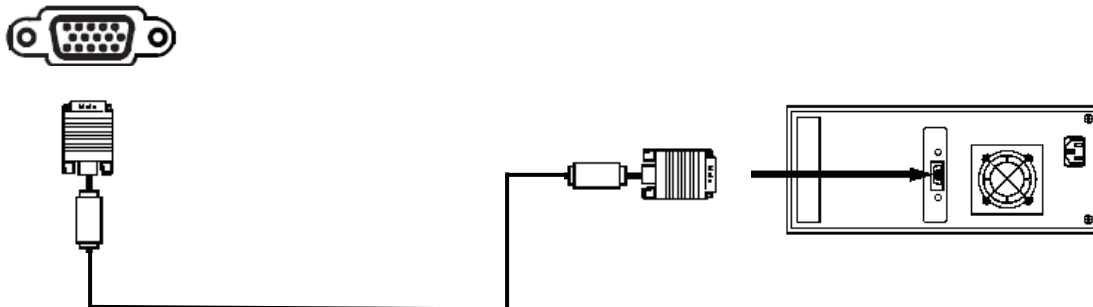
Neem de bijgevoegde montage-instructies voor de wandhouder in acht.



Tijdens de montage moet de TFT-monitor van de netspanning gescheiden zijn.

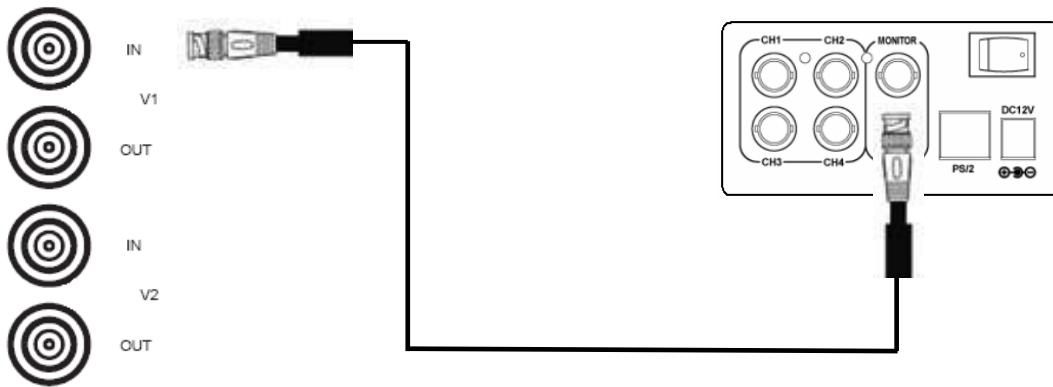
7. Aansluiting van de monitor

7.1 Verbind de monitor met een PC of een recorder via VGA.



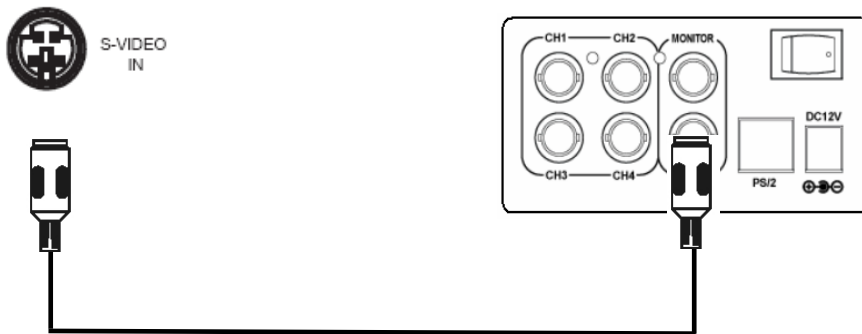
Gebruik een VGA-kabel voor de aansluiting van de monitor aan een PC of aan een recorder.

7.2 Verbind de monitor met een camera of een recorder via BNC.



Gebruik voor de verbinding een coaxkabel met BNC-stekkers (mannelijk).
Verbind één van de video-ingangen van de monitor met de video-uitgang van een camera of de monitoruitgang van een recorder.

7.3 Verbind de monitor met een recorder via S-video.

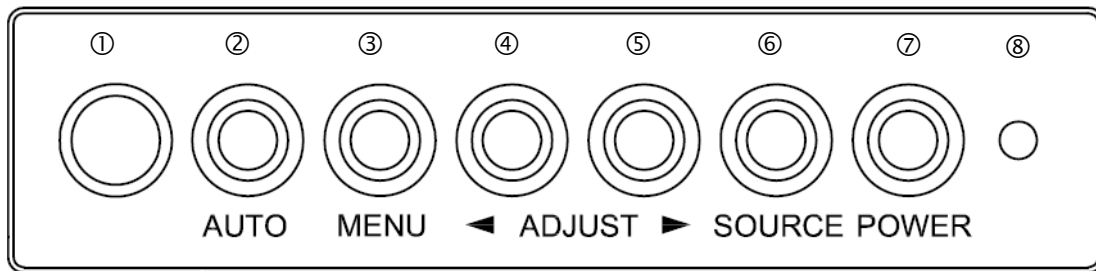


Gebruik voor de verbinding een S-videokabel. Verbind de S-video-ingang van de monitor met de S-video-uitgang van de recorder.

7.4 Verbind ten slotte de meegeleverde netadapter met de monitor en de 230 V AC-stroomvoorziening.

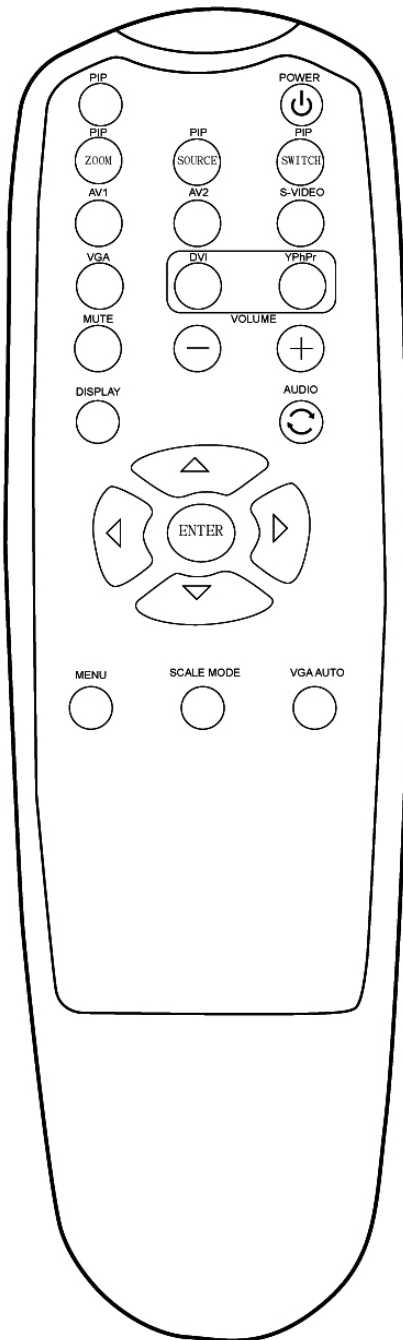


8. Omschrijving toetsen



| Nummer | Toets | Beschrijving |
|--------|--------------|--|
| ① | IR-ontvanger | <ul style="list-style-type: none"> • IR-LED voor de bediening van het apparaat met de afstandsbediening |
| ② | Auto | <ul style="list-style-type: none"> • Automatische bijstelling in de VGA-modus • Oproep van een menupunt • Keuze van een menupunt om te bewerken |
| ③ | MENU | <ul style="list-style-type: none"> • Weergeven van het OSD (On-Screen-Display) • Bevestigen van een gekozen waarde • Verlaten van een menupunt en het menu |
| ④ | ◀ | <ul style="list-style-type: none"> • Verkleinen van de waarde in het OSD • Wisselen tussen de menupunten |
| ⑤ | ▶ | <ul style="list-style-type: none"> • Vergroten van de waarde in het OSD • Wisselen tussen de menupunten |
| ⑥ | Source | Keuze uit de verschillende ingangssignalen: <ul style="list-style-type: none"> • VGA (PC- of DVR-signaalingang) • AV1 (analoge video-ingang) • AV2 (analoge video-ingang) • S-video (analoge video-ingang) |
| ⑦ | Power | <ul style="list-style-type: none"> • Monitor in-/uitschakelen |
| ⑧ | Power-LED | <ul style="list-style-type: none"> • Rood: Uit • Oranje: Standby modus (alleen VGA) • Groen: Aan |

9. Omschrijving van de toetsen van de afstandsbediening



| Toets | Functie |
|------------|--|
| PIP Mode | Selecteer de PIP mode |
| POWER | Monitor in-/uitschakelen |
| PIP-ZOOM | Keuze van de beeld-in-beeld-grootte: Off/ PIP klein / PIP groot/ POP |
| PIP-SOURCE | Keuze van de ingang voor de beeld-in-beeld-functie |
| PIP-SWITCH | Met deze functie kunt u tussen het hoofdbeeld en het ingevoegde beeld wisselen. |
| AV1 | AV1 (analoge video-ingang) |
| AV2 | AV2 (analoge video-ingang) |
| S-VIDEO | S-Video (analoge video-ingang) |
| VGA | VGA (PC- of DVR-signaalingang) |
| MUTE | Uitschakelen van de luidsprekers |
| VOLUME - | Volume verlagen |
| VOLUME + | Volume verhogen |
| DISPLAY | Toont de bron informatie |
| AUDIO Swap | Geen functie |
| ▲ | Vergroten van de waarde in het OSD, Oproep van een menupunt |
| ◀ | Verkleinen van de waarde in het OSD |
| ENTER | Bevestigen van een gekozen waarde, Keuze van een menupunt om te bewerken |
| ▶ | Vergroten van de waarde in het OSD |
| ▼ | Verkleinen van de waarde in het OSD, Wisselen tussen de menupunten |
| MENU | Weergeven van het OSD (On-Screen-Display), Verlaten van een menupunt en het menu |
| SCALE MODE | Instelling van de beeldschermweergave U hebt de volgende keuzemogelijkheden: Fullscan, Overscan, Underscan |
| VGA AUTO | Automatische bijstelling van de weergave. |

10. Ingang selectie

Om een ingangssignaal te kiezen, drukt u op de source-toets.
Rechtsboven in het beeldscherm verschijnt een weergave met de gekozen ingang.

U hebt de keuze tussen BNC1, BNC2, VGA en S-video.

Om het volume van de monitor in te stellen drukt u in de normale modus de pijltoetsen ◀ en ▶ en stelt u met deze beide toetsen de gewenste waarde in.

11. On-Screen Menu

Om het On-Screen-Display op te roepen drukt u op de „menu”-toets.
Om instellingen aan te passen kunt u kiezen uit de volgende beeldschermmenu's.

| Afb. | PIP | Setup | VGA | Taal |
|------------------|-----|-------|--------------|------|
| Helderheid | | | < 50 > | |
| Contrast | | | < 50 > | |
| Kleurtemperatuur | | | < 9300 > | |
| Saturatie | | | < 50 > | |
| Tint | | | < 50 > | |
| Zoom modus | | | < Fullscan > | |
| Scherpte | | | < 5 > | |
| CCD modus | | | < Uit > | |

| | |
|--------------|---|
| Afb. | Instellingen voor de beeldweergave |
| PIP | Instellingen voor de beeld-in-beeld-functie |
| Setup | Basisinstellingen van de monitor |
| VGA | Instellingen voor de VGA-modus |
| Taal | Keuze van de taal |

11.1 Afbeelding

Om instellingen voor de beeldweergave te verrichten, drukt u op de menu-toets en kiest u door het drukken op de AUTO-toets het eerste menupunt. Het gekozen menupunt is zwart geaccentueerd, het submenu-punt heeft een grijze achtergrond.

Met de pijltoetsen ◀ en ▶ kunt u tussen de submenu-punten wisselen. Door het indrukken van de AUTO-toets kunt u een willekeurig punt kiezen en met de pijltoetsen ◀ en ▶ kunt u de waarden verkleinen of vergroten.

| Afb. | PIP | Setup | VGA | Taal |
|------------------|-----|-------|--------------|------|
| Helderheid | | | < 50 > | |
| Contrast | | | < 50 > | |
| Kleurtemperatuur | | | < 9300 > | |
| Saturatie | | | < 50 > | |
| Tint | | | < 50 > | |
| Zoom modus | | | < Fullscan > | |
| Scherpte | | | < 5 > | |
| CCD modus | | | < Uit > | |

| | |
|-------------------------|--|
| Helderheid | Instelling van de beeldhelderheid (keuze binnen het bereik 0% tot 100%) |
| Contrast | Instelling van het beeldcontrast (keuze binnen het bereik 0% tot 100%) |
| Kleurtemperatuur | Instelling van de kleurtemperatuur U hebt de volgende keuzemogelijkheden: 6500°K of 9300°K |
| Saturatie | Instelling van de kleurintensiteit (keuze binnen het bereik 0% tot 100%) |
| Tint | Instelling van de kleurverzadiging (keuze binnen het bereik 0% tot 100%) |
| Zoom modus | Instelling van de beeldschermweergave U hebt de volgende keuzemogelijkheden: Fullscan, Overscan, Underscan |
| Scherpte | Instelling van de beeldscherpte (keuze binnen het bereik 0 tot 20) |
| CCD modus | Geoptimaliseerde instellingen voor het gebruik met camera's |

11.2 PIP

Met dit menupunt kunt u instellingen voor de beeld-in-beeld-functie verrichten.



Let a.u.b. op het volgende:

Bij het uitschakelen van de monitor gaan de beeld-in-beeld-instellingen verloren.

| Afb. | PIP | Setup | VGA | Taal |
|---------------|-----|-------|------|------|
| PIP modus | | < | Geen | > |
| PIP bron | | < | BNC2 | > |
| PIP H-positie | | < | 10 | > |
| PIP V-positie | | < | 10 | > |
| PIP wisselen | | > | | |

| | |
|----------------------|---|
| PIP modus | Keuze van de beeld-in-beeld-grootte |
| PIP bron | Keuze van de ingang voor de beeld-in-beeld-functie |
| PIP H-positie | Instelmogelijkheid van de horizontale positie van het ingevoegde beeld. Keuze binnen het bereik 0 (links) tot 10 (rechts) |
| PIP V-positie | Instelmogelijkheid van de verticale positie van het ingevoegde beeld. Keuze binnen het bereik 0 (boven) tot 10 (onder) |
| PIP wisselen | Met deze functie kunt u tussen het hoofdbeeld en het ingevoegde beeld wisselen. Kies dit subpunt en bevestig dit met de pijltoets ►. |

11.3 Setup

In dit menupunt staan instellingen voor de OSD-menuweergave en uitgebreide monitorinstellingen ter beschikking.

| Afb. | PIP | Setup | VGA | Taal |
|------------------|-----|-------|-----|------|
| OSD-timer | | < | 30 | > |
| H-positie OSD | | < | 5 | > |
| V-positie OSD | | < | 5 | > |
| Onderdrukken | | < | Uit | > |
| Bron | | < | Aan | > |
| Auto zoeken | | < | Uit | > |
| Key Lock | | < | Uit | > |
| Fabrieksinstell. | | > | | |

| | |
|-------------------------|---|
| OSD-timer | Instelling van de weergavetijd van de OSD's (keuze binnen het bereik 5 tot 60 seconden) |
| H-positie OSD | Handmatige instelling van de horizontale OSD-positie Keuze binnen het bereik 0 (links) tot 10 (rechts) |
| V-positie OSD | Handmatige instelling van de verticale OSD-positie Keuze binnen het bereik 0 (boven) tot 10 (onder) |
| Onderdrukken | Uitschakelen van de luidsprekers |
| Bron | Keuze van het ingangssignaal. |
| Auto zoeken | Bij het inschakelen van de monitor worden alle ingangen automatisch op signaalbronnen gescand. |
| Key Lock | Activering van de toetsenblokkering, deactivering van de toetsenblokkering door het gelijktijdig indrukken van de MENU- en AUTO-toetsen. |
| Fabrieksinstell. | Herstellen van de standaardwaarden. |

11.4 VGA

Dit menu biedt instellingen voor de VGA-modus. Dit menupunt staat u alleen ter beschikking als aan de monitor een VGA-sigitaal is aangesloten.

| Afb. | PIP | Setup | VGA | Taal |
|----------------|-----|-------|-----|------|
| H-positie | | < | 40 | > |
| V-positie | | < | 44 | > |
| Fase | | < | 24 | > |
| Klok | | < | 40 | > |
| Auto instellen | | > | | |

| | |
|-----------------------|---|
| H-positie | Handmatige instelling van de horizontale beeldpositie (keuze binnen het bereik 0% tot 100%) |
| V-positie | Handmatige instelling van de verticale beeldpositie (keuze binnen het bereik 0% tot 100%) |
| Fase | Horizontale synchronisatie (keuze binnen het bereik 0% tot 63%) |
| Klok | Verticale synchronisatie (keuze binnen het bereik 0% tot 90%) |
| Auto instellen | Automatische bijstelling van de weergave. |

11.5 Taal

In dit menupunt staat u de keuze voor de OSD-taal ter beschikking. De volgende talen kunnen gekozen worden: Duits, Engels, Frans, Nederlands, Deens

| Afb. | PIP | Setup | VGA | Taal |
|------|-----|-------|-----|------------|
| | | | | Engels |
| | | | | Duits |
| | | | | Frans |
| | | | | Nederlands |
| | | | | Deens |

12. Onderhoud en reiniging


12.1 Onderhoud

Controleer de staat van het product regelmatig bv. op beschadiging van de behuizing.

Wanneer het vermoeden bestaat dat veilig gebruik van het product niet langer gegarandeerd kan worden, moet het product worden afgekoppeld en moet er voor worden gezorgd dat het niet per abuis kan worden gebruikt. Verwijder de accu.


U kunt ervan uitgaan dat veilig gebruik niet meer mogelijk is wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd of
- het apparaat niet meer functioneert.


| | |
|---|---|
|  | <p>Let op: Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich geen onderdelen in de camera die door de gebruiker moeten worden gecontroleerd of onderhouden. Open het product nooit.</p> |
|---|---|

12.2 Reiniging

Veeg het product af met een schone, droge doek. Wanneer het apparaat sterk vervuild is, kunt u de doek bevochtigen met lauw water.

| | |
|---|--|
|  | <p>Let er op dat er geen vocht in het apparaat kan binnendringen. Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen omdat deze de behuizing of het scherm kunnen aantasten (kleurveranderingen).</p> |
|---|--|

13. Verwijderen

| | |
|---|--|
|  | <p>Apparaten met dit teken mogen niet met huishoudelijk vuil worden afgevoerd. Voer dit product aan het einde van de levensduur af in overeenstemming met de plaatselijk geldende wet- en regelgeving.</p> |
|---|--|

14. Technische gegevens

| Typenummer | TVAC10000 |
|-------------------------|---|
| Monitor type | Standaard TFT LCD |
| Beeldschermdiagonaal | 8,4" |
| Resolutie | 800 (H) x 600 (V) SXGA |
| Dot pitch (H x V) | 0,213 (H) x 0,213 (V) mm |
| Image formaat | 4:3 |
| Videosysteem | PAL/NTSC |
| Comb filter | 3D |
| Signaal detectie | Automatisch |
| Contrast ratio | 600:1 |
| Helderheid | 250 cd/m ² |
| Kleur niveaus | 16,2 milj. |
| Horiz. / vert. kijkhoek | 150° (H) x 130° (V) |
| Reactietijd | 16 ms |
| Frequentie bereik | 31.5 – 80KHz (H) / 56 – 75Hz (V) |
| OSD menu | Grafisch On-Screen-Display |
| OSD talen | Duits, Engels, Frans, Nederlands, Deens |
| Ingangen | 1x VGA, 1x S-video, 2x BNC, 2x audio (3,5 mm klink) |
| Uitgangen | 2x BNC |
| Luidsprekers | Geïntegreerd 2 x 1W, stereo |
| Materiaal behuizing | Metalen frame |
| Display | mat |
| Voeding | 12 VDC / 5 A |
| Energieverbruik | 11,5 W |
| Bedrijfstemperatuur | -10 – +50 °C |
| Luchtvochtigheid | Max. 85% |
| Afmetingen (BxHxD) | 210 x 190 x 42 mm |
| Gewicht | 1,3 kg |

TVAC10000



Brugerhåndbog

Version 12/2010



Original betjeningsmanual på dansk. Opbevares til fremtidige formål!

Indføring

Kære kunde,

vi takker Dem fordi du har købt dette produkt.

Dette produkt opfylder alle krav og regulativer der findes såvel nationalt som europæisk. Konformiteten er efterafprøvet, og de relevante erklæringer og underlag er mulige at få hos producenten (www.abus-sc.com).

For at opnå denne tilstand og sikre en idriftsætning uden farer må du som bruger sætte dig ind i denne betjeningsvejledning!

Inden idriftsætning af produktet læs da hele betjeningsvejledningen, og se her om betjening og sikkerhedsforskrifter!

Alle indeholdte firmanavne og produktbeskrivelser er varemærker hos den aktuelle producent og der tages forbehold for alle rettigheder.




Ved spørgsmål henvend Dem da til din forhandler eller installatør!





Hæftelses udelukning

Denne betjeningsvejledning er lavet med den største omhu. Skulle der alligevel være udslag eller unøjagtigheder så meddel os det venligst via den adresse der står på bagsiden af vejledningen. ABUS Security-Center GmbH tager ikke ansvar for teknisk eller typografiske fejl, og forbeholder sig retten til at til enhver tid og uden forudgående advisering at foretage ændringer ved produktet og betjeningsvejledningen. ABUS Security-Center kan ikke stilles til ansvar eller hæftelse for følgeskader ved brug af produktet såvel i drift som ibrugtagning. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

Ikon forklaring

| | |
|---|---|
|  | Et lyn i en trekant betyder at der er en helbredsrisiko forbundet med elektrisk stød. |
|  | Et udråbstegn i en trekant, betyder at man skal kigge i manualen efter vigtige henvisninger.. |
|  | Dette symbol findes når der bliver gives vigtige oplysninger. |

Vigtige sikkerhedsinformationer

| | |
|---|--|
|  | Garantien forsvinder hvis anbefalinger i manualen ikke følges nøjagtigt. ABUS er ikke ansvarlig for konsekvenserne af dette! |
|  | ABUS vil ikke et ansvar for skader af egendom eller personlige skader forårsaget af forkert behandling eller uoverensstemmelse af sikkerhedsinstruktionerne. I sådanne tilfælde ophører garantien. |

Denne enhed er lavet efter internationale sikkerhedsstandarder, læs venligst sikkerheds instruktionerne omhyggeligt.

Sikkerhedsinstruktioner

1. Hoved forsyning
90 - 250V AC 50/60Hz
Forsyn dette produkt med en strømforsyningstype af typen der står på mærkaten. Hvis du ikke er sikker på hvilken forsyning der findes i dit hjem, kontakt derfor dit lokale elforsyningsfirma. Fjern produktet fra hovedforsyningen før du starter installationen.
2. Overbelastning
Lad vær med at overbelaste en vægkontakt, en forlænger eller en adapter. Dette kan resultere i elektrisk ild eller stød.
3. Væsker
Installer kun enheden i tørre og støvbeskyttede rum, beskyt enheden imod alle slags former for væsker.
4. Rensning
Fjern enheden fra hovedforsyningen. Brug en let dampet klud(Ingen opløsningsmidler) til at støve af produktet.
5. Ventilering
Kølesprækkerne i toppen af produktet skal forblive utildækket for at sikre i nødvendig luftstrømning. Lad vær med at stable elektroniske produkter på toppen af den.
6. Tilbehør
Lad vær med at bruge tilbehør som ikke er godkendt, dette kan give skader på produktet.
7. Placering
 - Placer kun enheden i tørre og støvbeskyttede områder.
 - Beskyt enheden med alle former for væsker.
 - Placer ikke enheden nær radiatorer ikke varmeblæsere.
 - Placer enheden i miljøer med temperaturer imellem -10° - + 50°C.

Advarsler

Følg alle sikkerheds instruktioner før at installationen begynder!



1. Følg alle disse bestemmelser for at undgå skader af strømledningen og stikket.:
 - Lad vær med at ændre strømledningen eller stikket vilkårligt.
 - Lad vær med at bukke eller dreje strømledningen.
 - Vær sikker på at afkoble ledningen når du holder i stikket..
 - Hold varme enheder så langt væk fra ledningen, for at undgå at vinyl kappen kan smelte.

2. Følg disse instruktioner. Hvis ikke, kan det forårsage elektrisk stød:
 - Åben ikke hovedenheden eller strømforsyningen.
 - Lad vær med at indsætte metal eller brandfarlige ting i enheden.
 - For at undgå skade ved lyn, brug derfor en overspændings beskytter.

3. Lad vær med at bruge produktet hvis det er gået i stykker. Hvis dette gøres, kan der ske større skade.. Kontakt den lokale leverandør hvis produktet er gået i stykker.


LCD-skærm

- LCD-skærmen kan blive ødelagt ved kraftige påvirkninger.
- Hvis du anvender systemet i kolde omgivelser, kan der optræde visningsfejl på displayet. Derved drejer det sig dog ikke om en fejlfunktion, og LCD-skærmen arbejder igen normalt, når omgivelsestemperaturen stiger igen.
- Der kan nogle steder optræde vedvarende sorte (mørke) eller lyse prikker på skærmen. Sådanne prikker er normale ved LCD-skærme og er ikke nogen fejlfunktion. Til trods for højpræcisions teknologi ved fremstillingen er det uundgåeligt, at der er et meget lille antal mørke og konstant lysende pixel. Desuden kan det ske, at der efter slukningen i nogle sekunder vises et forvrænget billede.

| | |
|---|--|
|  | Under installationen i et eksisterende videoovervågnings system, vær da sikker på at alle enheder er fjerne fra lav og 230 VAC strømforsyninger. |
|  | I tvivl, brug derfor en professionel elinstallatør til at installere og opsætte elektricitet til produktet. Forkert installation er til fare for dig og andre. Installer det således at ingen frie strømkabler kan komme I kontakt med personer under brug og ved problemer. |

Udpakning

Når du pakker apparatet ud skal dette gøres med forsigtighed.

| | |
|---|---|
|  | Ved en eventuel beskadigelse på forpakningen da tjek venligst om enheden også har synlige tegn på skade. Såfremt at dette er tilfældet skal du hurtigst muligt returnere/ gøre opmærksom på dette overfor leverandøren. |
|---|---|

Indholdsfortegnelse

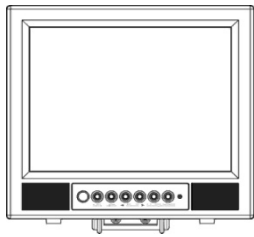
| | | |
|------------|---|-----------|
| 1. | Bestemt anvendelse..... | 80 |
| 2. | Leveringsomfang..... | 80 |
| 3. | Egenskaber og funktioner | 80 |
| 4. | Overblik – typenummer | 80 |
| 5. | Beskrivelse af tilslutningerne | 81 |
| 6. | Montage..... | 81 |
| | 6.1 Strømforsyning..... | 81 |
| | 6.2 Ventilation..... | 81 |
| | 6.3 Væg ophæng..... | 81 |
| 7. | Forbindelser..... | 82 |
| 8. | Knap beskrivelse..... | 83 |
| 9. | Beskrivelse af knapper på fjernkontrollen..... | 84 |
| 10. | Valg af indgangssignal | 85 |
| 11. | On-Screen-menu..... | 85 |
| | 11.1 Billede..... | 86 |
| | 11.2 PIP..... | 87 |
| | 11.3 Setup..... | 88 |
| | 11.4 VGA..... | 89 |
| | 11.5 Sprog..... | 89 |
| 12. | Vedligeholdelse og rengøring..... | 90 |
| | 12.1 Vedligeholdelse | 90 |
| | 12.2 Rengøring..... | 90 |
| 13. | Vækanskaffelse | 90 |
| 14. | Teknisk data..... | 91 |

1. Bestemt anvendelse

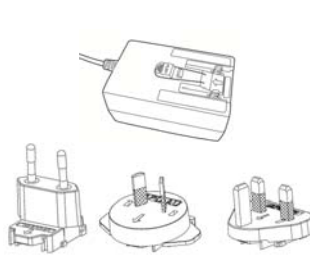
Denne lette og smalle LCD-monitor har en robust konstruktion og mange fremragende funktioner. 8,4" TFT-monitoren har to BNC-ud- og indgange, en S-video-indgang samt to audioindgange og en VGA-indgang. Til det direkte audiosignal er der integreret to stereohøjtalere på forsiden.

En udførlig funktionsbeskrivelse finder du i kapitel „3. Kendetegn og funktioner“.

2. Leveringsomfang



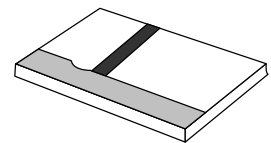
Monitor



Strømforsyning inkl.
EU-, AU- og UK-stik



VGA-kabel



Vejledning



Pc-audiokabel



Chinch-audiokabel



Fjernbetjening

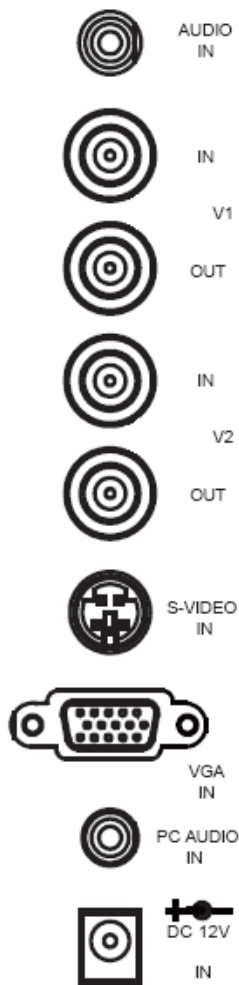
3. Egenskaber og funktioner

- Kontrastrig 8,4" TFT-monitor
- SVGA-opløsning 800 x 600
- Mange nyttige indgange: 2x BNC, 1x S-video, 1x VGA, 1x pc-audio
- OSD (on-screen-display)
- Integrerede højtalere
- PIP-funktion (billede-i-billede) med forskellige visningsmuligheder

4. Overblik – typenummer

| | |
|----------------|------------------------|
| Typenummer | TVAC10000 |
| Skærmstørrelse | 8,4" |
| Opløsning | 800 (H) x 600 (V) SVGA |
| Lysstyrke | 250 cd/m ² |

5. Beskrivelse af tilslutningerne



| | |
|-------------|--|
| AUDIO IN | Audiosignalindgang, til anvendelse med BNC-signalindgangene og S-video-indgangen |
| V1 IN | Composite-videosignalindgang (BNC) |
| V1 OUT | Gennemkoblet videoudgang |
| V2 IN | Composite-videosignalindgang (BNC) |
| V2 OUT | Gennemkoblet videoudgang |
| S-VIDEO IN | Analog signalindgang |
| VGA-IN | PC- og DVR-signalindgang |
| PC AUDIO IN | Audiosignalindgang forbundet med VGA-indgangen |
| DC 12V IN | Spændingsforsyning, 12 V DC / 5A |

6. Montage

6.1 Strømforsyning

Før du begynder installationen, skal du sikre, at netspændingen og monitorens nominelle spænding stemmer overens.

6.2 Ventilation

Sørg for tilstrækkelig ventilation. Ventilationsåbningerne må af hensyn til en tilstrækkelig ventilation ikke tildækkes.

6.3 Væg ophæng

For at montere monitoren på væggen brug venligst VESA kompatible væg ophæng. På bagsiden af m Anvend en VESA-kompatibel vægholder til vægmonteringen.

På bagsiden af monitoren findes de kvadratisk placerede monteringshuller (afstand fra midten 75 mm). De er kompatible med vægholderen ABUS TVAC10500.

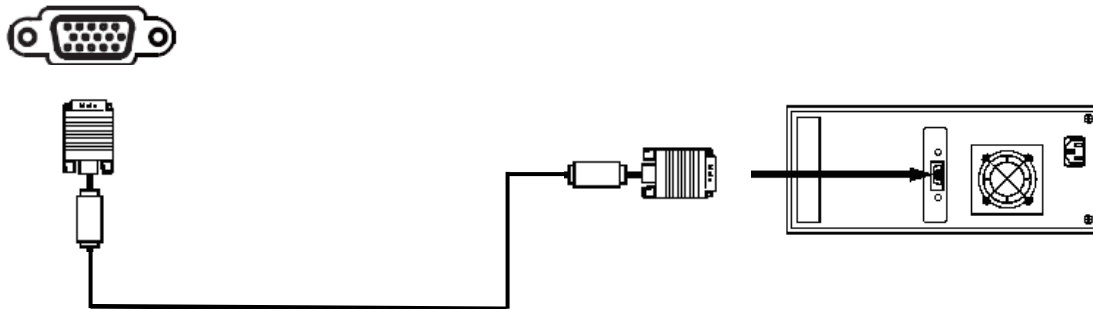
Læs den vedlagte monteringsvejledning til vægholderen.



Under monteringen skal TFT-monitoren være afbrudt fra netspændingen.

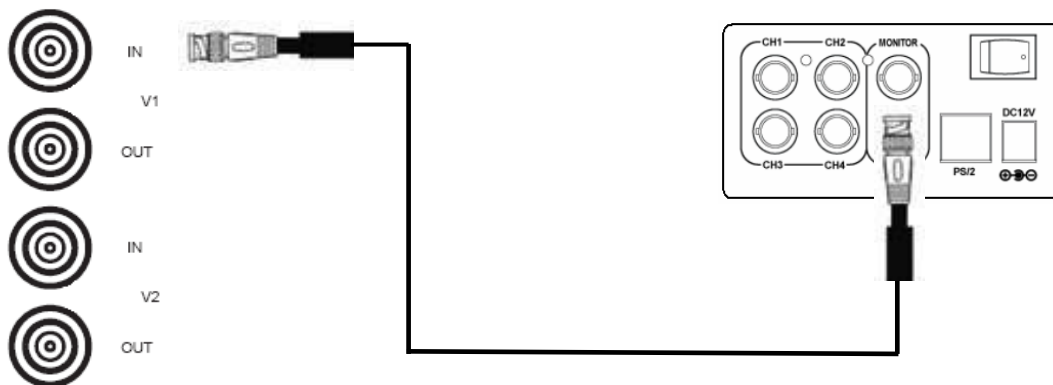
7. Forbindelser

7.1 Forbind monitoren en pc eller en optager via VGA.



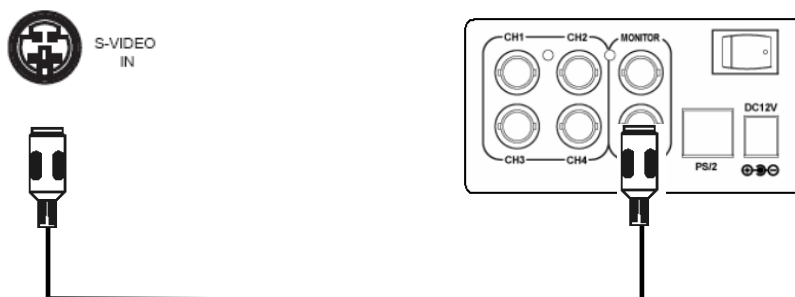
Anvend et VGA-kabel til tilslutning af monitoren til en pc eller til en optager.

7.2 Forbind monitoren med et kamera eller en optager via BNC.



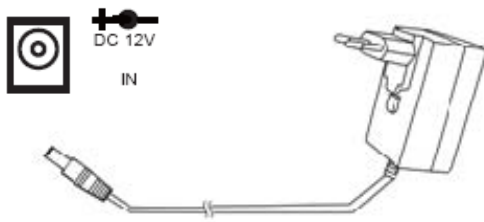
Anvend et koaksialkabel med BNC-stik (han) forbindelsen. Forbind en af monitorens videoindgange med et kameras videoudgang eller en optagers monitorudgang.

7.3 Forbind monitoren med en optager via S-video.

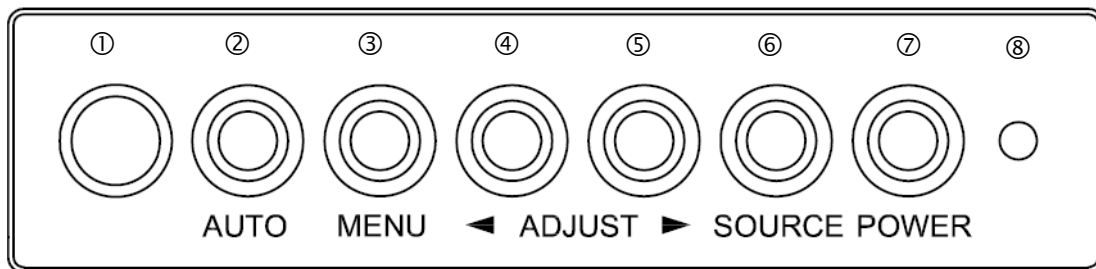


Anvend et S-videokabel til forbindelsen. Forbind monitorens S-videoindgang med optagerens S-videoudgang.

7.4 Til sidst forbindes den medleverede strømforsyning med monitoren og 230 V AC-strømforsyningen.

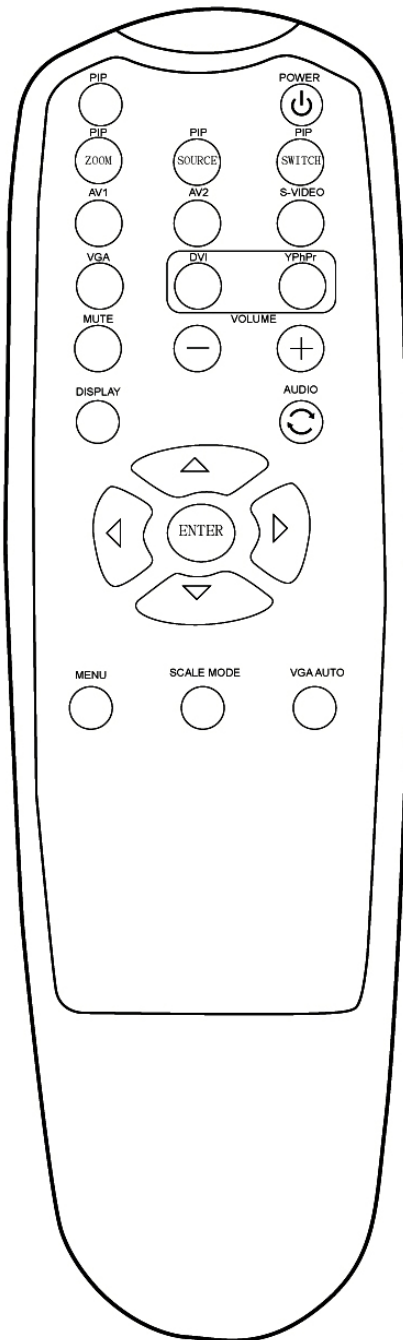


8. Knap beskrivelse



| Nummer | Tast | Beskrivelse |
|--------|-------------|---|
| ① | IR-modtager | <ul style="list-style-type: none"> IR-LED til betjening af apparatet med fjernbetjeningen |
| ② | Auto | <ul style="list-style-type: none"> Automatisk justering i VGA-drift Hentning af et menupunkt Valg af et menupunkt til redigering |
| ③ | MENU | <ul style="list-style-type: none"> Viser OSD (on-screen-display) Bekræfter en valgt værdi Forlader et menupunkt og menuen |
| ④ | ◀ | <ul style="list-style-type: none"> Reducerer værdien i OSD Skifter mellem menupunkterne |
| ⑤ | ▶ | <ul style="list-style-type: none"> Forøger værdien i OSD Skifter mellem menupunkterne |
| ⑥ | Kilde | Valg af de forskellige indgangssignaler: <ul style="list-style-type: none"> VGA (pc- eller DVR-signalindgang) AV1 (analog videoindgang) AV2 (analog videoindgang) S-video (analog videoindgang) |
| ⑦ | Power | <ul style="list-style-type: none"> Tænder/slukker monitor |
| ⑧ | Power LED | <ul style="list-style-type: none"> Rød: Fra Standby mode (VGA kun) Grøn: Til |

9. Beskrivelse af knapper på fjernkontrollen



| Knap | Funktion |
|------------|--|
| PIP Mode | Vælger PIP mode (billed I billed) |
| POWER | Tænder/slukker monitor |
| PIP-ZOOM | Valg af billed-i-billed-størrelsen: Off/ PIP lille / PIP stor/ POP |
| PIP-SOURCE | Valg af indgangen for billed-i-billed-funktionen |
| PIP-SWITCH | Med denne funktion har du mulighed for at udskifte hovedbilledet med det viste billede. |
| AV1 | AV1 (analog videoindgang) |
| AV2 | AV2 (analog videoindgang) |
| S-VIDEO | S-video (analog videoindgang) |
| VGA | VGA (pc- eller DVR-signalindgang) |
| MUTE | Frakobling af højttalerne |
| VOLUME - | Juster volumen ned |
| VOLUME + | Juster volumen op |
| DISPLAY | Viser søge information |
| AUDIO Swap | Ingen funktion |
| ▲ | Forøger værdien i OSD, Hentning af et menupunkt |
| ◀ | Reducerer værdien i OSD |
| ENTER | Bekræfter en valgt værdi, Valg af et menupunkt til redigering |
| ▶ | Forøger værdien i OSD |
| ▼ | Reducerer værdien i OSD, Skifter mellem menupunkterne |
| MENU | Viser OSD (on-screen-display), Forlader et menupunkt og menuen |
| SCALE MODE | Indstilling af skærmvisningen. Du har følgende valgmuligheder: Fullscan, overscan, underscan |
| VGA AUTO | Automatisk justering af visningen. |

10. Valg af indgangssignal

Tryk på tasten Source for at aktivere et valg af indgangssignalet.
Øverst til højre på skærmen vises et display med den valgte indgang.

Du kan vælge mellem BNC1, BNC2, VGA og S-video.

For at indstille monitorens lydstyrke skal du i normal funktion trykke på piletasterne ◀ og ▶ og indstille den ønskede værdi med begge disse taster.

11. On-Screen-menu

Tryk på tasten "Menu" for at hente on-screen-displayet.
Der kan vælges følgende skærmmenuer til at tilpasse indstillinger.

| Billede | PIP | Setup | VGA | Sprog |
|-----------------|-----|-------|--------------|-------|
| Lysstyrke | | | < 50 > | |
| Kontrast | | | < 50 > | |
| Farvetemperatur | | | < 9300 > | |
| Mætning | | | < 50 > | |
| Farvenuance | | | < 50 > | |
| Zoom tilstand | | | < Fullscan > | |
| Skarphed | | | < 5 > | |
| CCD Funktion | | | < Fra > | |

| | |
|----------------|--|
| Billede | Indstillinger til billedvisningen |
| PIP | Indstillinger til billed-i-billed-funktionen |
| Setup | Monitorens grundindstillinger |
| VGA | Indstillinger til VGA-funktionen |
| Sprog | Valg af sproget |

11.1 Billede

For at foretage indstillingerne til billedvisningen skal du trykke på menutasten og vælge den første menupunkt ved at trykke på tasten AUTO. Det valgte menupunkt er fremhævet med sort, undermenupunktet har grå baggrund.

Med piletasterne ◀ og ▶ kan du skifte mellem undermenupunkterne. Ved at trykke på tasten AUTO kan du vælge et vilkårligt punkt og reducere eller forøge værdierne med piletasterne ◀ og ▶.

| Billede | PIP | Setup | VGA | Sprog |
|-----------------|-----|-------|--------------|-------|
| Lysstyrke | | | < 50 > | |
| Kontrast | | | < 50 > | |
| Farvetemperatur | | | < 9300 > | |
| Mætning | | | < 50 > | |
| Farvenuance | | | < 50 > | |
| Zoom tilstand | | | < Fullscan > | |
| Skarphed | | | < 5 > | |
| CCD Funktion | | | < Fra > | |

| | |
|------------------------|--|
| Lysstyrke | Indstilling af billedets lysstyrke (valg i området 0 % til 100 %) |
| Kontrast | Indstilling af billedets kontrast (valg i området 0 % til 100 %) |
| Farvetemperatur | Indstilling af farvetemperaturen. Du har følgende valgmuligheder: 6500 °K eller 9300 °K |
| Mætning | Indstilling af farveintensiteten (valg i området 0 % til 100 %) |
| Farvenuance | Indstilling af farvemætningen (valg i området 0 % til 100 %) |
| Zoom tilstand | Indstilling af skærmvisningen. Du har følgende valgmuligheder: Fullscan, overscan, underscan |
| Skarphed | Indstilling af billedets skarphed (valg i området 0 til 20) |
| CCD Funktion | Optimerede indstillinger til anvendelse med kameraer |

11.2 PIP

Med dette menupunkt kan du foretage indstillinger for billed-i-billed-funktionen.



Vær opmærksom på:

Når monitoren slukkes, mistes billed-i-billed-indstillingerne.

| Billede | PIP | Setup | VGA | Sprog |
|----------------|-----|-------|-------|-------|
| PIP funktion | | < | Ingen | > |
| PIP kilde | | < | BNC2 | > |
| PIP H Position | | < | 10 | > |
| PIP V Position | | < | 10 | > |
| PIP skift | | > | | |

| | |
|-----------------------|--|
| PIP funktion | Valg af billed-i-billed-størrelsen |
| PIP kilde | Valg af indgangen for billed-i-billed-funktionen |
| PIP H Position | Indstillingsmulighed for det viste billedes horisontale position. Valg i området 0 (venstre) til 10 (højre) |
| PIP V Position | Indstillingsmulighed for det viste billedes vertikale position. Valg i området 0 (foroven) til 10 (forneden) |
| PIP skift | Med denne funktion har du mulighed for at udskifte hovedbilledet med det viste billede. Vælg dette underpunkt, og bekræft det med piletasten ►. |

11.3 Setup

I dette menupunkt står der indstillinger for OSD-menuvisningen samt udvidede monitorindstillinger til rådighed.

| Billede | PIP | Setup | VGA | Sprog |
|-------------------|-----|-------|-----|-------|
| OSD timer | | < | 30 | > |
| OSD H Position | | < | 5 | > |
| OSD V Position | | < | 5 | > |
| Lydløs | | < | Fra | > |
| Kilde | | < | Til | > |
| Auto Scan | | < | Fra | > |
| Tastelås | | < | Fra | > |
| Fabrikindstilling | | > | | |

| | |
|--------------------------|---|
| OSD Timer | Indstilling af visningsvarigheden for OSD (valg i området 5 til 60 sekunder) |
| OSD H. Position | Manuel indstilling af den horisontale OSD-position Valg i området 0 (venstre) til 10 (højre) |
| OSD V. Position | Manuel indstilling af den vertikale OSD-position Valg i området 0 (foroven) til 10 (forneden) |
| Lydløs | Frakobling af højttalerne |
| Kilde | Valg af indgangssignalet. |
| Auto Scan | Når monitoren tændes, scannes alle indgange automatisk for signalkilder. |
| Tastelås | Aktivering af tastelåsen. Deaktivering af tastelåsen ved at trykke samtidigt på tasterne MENU og AUTO. |
| Fabrikindstilling | Gendannelse af standardværdierne. |

11.4 VGA

Denne menu indeholder indstillingerne for VGA-modussen. Dette menupunkt står til rådighed, når der er tilsluttet et VGA-signal til monitoren.

| Billede | PIP | Setup | VGA | Sprog |
|-----------------|-----|-------|-----|-------|
| H. Position | | < | 40 | > |
| V. Position | | < | 44 | > |
| Fase | | < | 24 | > |
| Ur | | < | 40 | > |
| Auto. Justering | | > | | |

| | |
|-----------------------|---|
| H. Position | Manuel indstilling af den horisontale billedposition (valg i området 0 % til 100 %) |
| V. Position | Manuel indstilling af den vertikale billedposition (valg i området 0 % til 100 %) |
| Fase | Horisontal synkronisering (valg i området 0 % til 63 %) |
| Ur | Vertikal synkronisering (valg i området 0 % til 90 %) |
| Auto Justering | Automatisk justering af visningen. |

11.5 Sprog

I dette menupunkt står valget af OSD-sproget til rådighed. Der kan vælges mellem følgende sprog: Tysk, engelsk, fransk, hollandsk, dansk

| Billede | PIP | Setup | VGA | Sprog |
|-----------|-----|-------|-----|-------|
| Tysk | | | | |
| Engelsk | | | | |
| Fransk | | | | |
| Hollandsk | | | | |
| Dansk | | | | |

12. Vedligeholdelse og rengøring

12.1 Vedligeholdelse

Kontroller regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. skader på kabinettet.

Hvis man har en formodning om, at en risikofri drift ikke længere er muligt, skal produktet sættes ud af drift og sikres mod utilsigtet betjening. Fjern akkumulatorene.

Det kan antages, at en risikofri drift ikke længere er mulig, når

- apparatet har tydelige beskadigelser,
- apparatet ikke længere fungerer

**Vær venligst opmærksom på:**

Produktet er vedligeholdelses frit for dig. Der er ingen grund til at du skal åbne kameraet for at se efter defekter, lad os om det.

12.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren og tør klud. Ved kraftig tilsmudsning brug en let fugtig klud med lunkent vand.



Vær opmærksom på, at der ikke kommer væsker ind i apparatet

Anvend ingen kemiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge kabinettets og skærmens overflade (misfarvninger).

13. Vækanskaffelse



Batterier, som er kendetegnet på den måde, må ikke bortskaffes via dagrenovationen. Bortskaf produktet ved afslutningen af dens levetid jf. gældende lovkrav. Henvend dig venligst til din forhandler, eller bortskaf produkterne via kommunens genbrugsplads.

14. Teknisk data

| Typenummer | TVAC10000 |
|-----------------------------|--|
| Skærmtype | Standard TFT LCD |
| Skærmdiagonal | 8,4" |
| Opløsning | 800 (H) x 600 (V) SXGA |
| Pixelafstand | 0,213 (H) x 0,213 (V) mm |
| Billedformat | 4:3 |
| Videosystem | PAL / NTSC |
| Kamfilter | 3D |
| Signalregistrering | Automatisk |
| Kontrastforhold | 600:1 |
| Lysstyrke | 250 cd/m ² |
| Farvetrin | 16,2 mio. |
| Synsvinkel vandret / lodret | 150° (H) x 130° (V) |
| Reaktionstid | 16 ms |
| Frekvensområde | 31,5 – 80 KHz (H) / 56 – 75 Hz (V) |
| OSD-menu | Grafisk on-screen-display |
| OSD-sprog | Tysk, engelsk, fransk, hollandsk, dansk |
| Indgange | 1x VGA, 1x S-video, 2x BNC, 2x audio (3,5 mm jack) |
| Udgange | 2x BNC |
| Højtaler | Integreret 2 x 1 W, stereo |
| Kabinetmateriale | Metalramme |
| Displayoverflade | Mat |
| Spændingsforsyning | 12 V DC/5 A |
| Strømforbrug | 11,5 W |
| Driftstemperatur | -10 – +50 °C |
| Luftfugtighed | Maks. 85 % |
| Mål (BxHxD) | 210 x 190 x 42 mm |
| Vægt | 1,3 kg |

ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

ⓖB Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher. The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

ⓕ Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur. Impression, même partielle, interdite. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

ⓃL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook in uittreksel, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

ⓓK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren. Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.